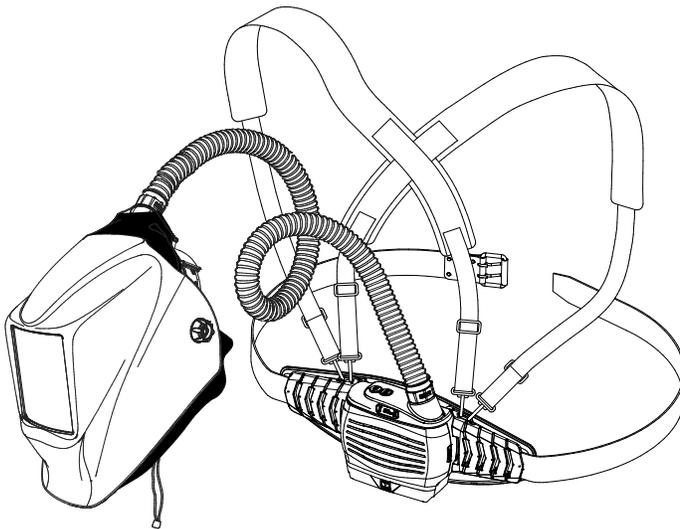


Manuel de l'Opérateur

CASQUE DE SOUDAGE VIKING PAPR 3350

RESPIRATEUR PURIFICATEUR D'AIR MOTORISÉ (PAPR) AVEC CASQUE AUTO-OBSCURCISSANT VIKING 3350

NUMÉRO DE CODE:

12294

Enregistrer la machine:
www.lincolnelectric.com/register

Localisateur d'Ateliers de Service et de Distributeurs Agréés:
www.lincolnelectric.com/locator

AVERTISSEMENT: les usagers doivent lire et comprendre les instructions qui leur sont destinées avant d'utiliser l'appareil. L'utilisation de ce respirateur par des personnes non formées ou non qualifiées, ou un usage qui ne correspond pas à ces instructions d'utilisation, peut affecter défavorablement le rendement du respirateur et peut être dangereux pour la santé. Conserver ce manuel de l'opérateur à des fins de référence.

Conserver pour référence future

Date d'achat

K No.: (ex: K3930-1)

Série: (ex: U1060512345)

AVERTISSEMENTS DE SECURITE – LIRE AVANT USAGE

Se reporter à <http://www.lincolnelectric.com/safety> pour des informations complémentaires en matière de sécurité.

LES FUMÉES ET LES GAZ peuvent représenter un danger pour la santé.



- Les vapeurs émanant de l'utilisation normale des produits de soudage contiennent des quantités importantes d'éléments potentiellement dangereux. Voir l'étiquette / insertion des produits consommables.
- Tenir la tête hors des vapeurs.
- Utiliser une ventilation suffisante ou un système d'évacuation locale pour maintenir les fumées et les gaz hors de la zone de respiration et de travail général.
- Un respirateur homologué doit être utilisé à moins que les évaluations d'exposition ne soient inférieures aux limites d'exposition en vigueur.
- Pour souder avec des électrodes requérant davantage de ventilation, telles que celles en acier inoxydable ou pour le rechargement dur (voir les instructions sur le paquet ou la Fiche Santé – Sécurité (SDS)) ou sur du plomb ou de l'acier cadmié et d'autres métaux ou revêtements produisant des vapeurs fortement toxiques, maintenir l'exposition aussi faible que possible et dans les limites OSHA PEL et ACGIH TLV applicables, au moyen d'un système d'évacuation locale ou de ventilation mécanique. Dans des espaces confinés ou dans certaines circonstances, à l'extérieur, un ventilateur peut s'avérer nécessaire. Des précautions supplémentaires sont aussi nécessaires pour souder sur de l'acier galvanisé.

Approbation NIOSH

IMPORTANT: CE RESPIRATEUR EST CONÇU POUR ÊTRE UTILISÉ PAR DES PERSONNES FORMÉES EN ACCORD AVEC TOUTES LES DISPOSITIONS D'UN PROGRAMME DE PROTECTION RESPIRATOIRE ORGANISÉE CONFORME AUX EXIGENCES DE LA NORME OSHA 29 CFR 1910.134, DISPONIBLE AUPRÈS DU MINISTÈRE DU TRAVAIL, DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET DE LA SANTÉ DES ÉTATS-UNIS, OU EN CONFORMITÉ AVEC LA NORME CSA Z94.4 AU CANADA.

Le Viking PAPR 3350 est approuvé aux États-Unis par NIOSH pour une utilisation dans des environnements où :

- Les concentrations de particules sont connues et caractérisées.
- Les concentrations de particules ne représentent pas un danger immédiat pour la vie ou la santé (IDLH).
- Les atmosphères ne manquent pas d'oxygène.
- Les concentrations de polluants ne dépassent pas la Concentration d'Utilisation Maximum (MUC) déterminée au moyen du Facteur de Protection Attribué (APF) pour un système de respirateur spécifique ou de l'APF imposé par les normes gouvernementales spécifiques, celle des deux valeurs qui est la plus basse.

Les éléments et les moyens de filtrage du respirateur Viking PAPR 3350 ne peuvent être utilisés que dans les configurations figurant sur la liste d'approbation de NIOSH. Se reporter à l'étiquette d'approbation NIOSH pour obtenir la liste des éléments homologués.

Ce respirateur n'est pas apte à ni approuvé pour une utilisation dans un endroit où les niveaux de gaz sont dangereux. Il n'est efficace que pour filtrer les particules de polluants.

LES RAYONS DES ARCS peuvent causer des brûlures aux yeux et à la peau.



- Avant de souder, toujours réviser le casque et la lentille du filtre afin de s'assurer qu'ils soient bien en place, en bon état et qu'ils ne présentent aucun dommage.
- Vérifier que la lentille transparente soit propre et bien fixée au casque.
- Toujours porter des lunettes de sécurité avec des écrans latéraux ou des lunettes hermétiques sous le casque à souder et des vêtements de sûreté pour se protéger contre les radiations, les brûlures et les projections.
- S'assurer que les radiations optiques provenant des arcs d'autres soudeuses dans le voisinage immédiat ne pénètrent pas à l'intérieur des lunettes par l'arrière du casque et du filtre auto-obscurecissant.
- Cesser immédiatement de souder si la lentille auto-obscurecissante ne s'obscurcit pas lorsque l'arc est amorcé. Voir le mode d'emploi pour le dépannage.
- Ne pas souder au plafond avec ce casque.

Note: les filtres auto-obscurecissants des casques Lincoln sont conçus pour protéger l'utilisateur contre les rayons ultraviolets et infrarouges nuisibles, aussi bien en état de clarté que d'obscurité. La protection UV/IR est toujours présente, indépendamment de la teinte sur laquelle le filtre est réglé.

MERCI D'AVOIR SÉLECTIONNÉ UN PRODUIT DE QUALITÉ DE LINCOLN ELECTRIC.

MERCI D'EXAMINER IMMÉDIATEMENT L'ÉTAT DU CARTON ET DE L'ÉQUIPEMENT

Lorsque cet équipement est expédié, la propriété passe à l'acheteur sur réception par le transporteur. En conséquence, les réclamations pour matériel endommagé dans l'expédition doit être effectuées par l'acheteur auprès de l'entreprise de transport au moment où la livraison est reçue.

LA SÉCURITÉ REPOSE SUR VOUS

L'équipement de soudure et de coupage à l'arc de Lincoln est conçu et fabriqué dans un souci de sécurité. Toutefois, votre sécurité générale peut être augmentée par une installation appropriée... et une utilisation réfléchie de votre part. **NE PAS INSTALLER, UTILISER NI RÉPARER CET ÉQUIPEMENT SANS LIRE LE PRÉSENT MANUEL ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ QUI Y SONT CONTENUES.** Et, surtout, pensez avant d'agir et soyez prudent.

AVERTISSEMENT

Cette mention apparaît lorsque les informations doivent être suivies exactement afin d'éviter toute blessure grave ou mortelle.

ATTENTION

Cette mention apparaît lorsque les informations doivent être suivies afin d'éviter toute blessure corporelle mineure ou d'endommager cet équipement.



MAINTENEZ VOTRE TÊTE À L'ÉCART DE LA FUMÉE.

NE PAS trop s'approcher de l'arc.

Utiliser des verres correcteurs si nécessaire afin de rester à une distance raisonnable de l'arc.

LIRE et se conformer à la fiche de données de sécurité (FDS) et aux étiquettes d'avertissement qui apparaissent sur tous les récipients de matériaux de soudure.

UTILISER UNE VENTILATION

ou une évacuation suffisantes au niveau de l'arc, ou les deux, afin de maintenir les fumées et les gaz hors de votre zone de respiration et de la zone générale.

DANS UNE GRANDE PIÈCE OU À L'EXTÉRIEUR, la ventilation naturelle peut être adéquate si vous maintenez votre tête hors de la fumée (voir ci-dessous).

UTILISER DES COURANTS D'AIR NATURELS ou des ventilateurs pour maintenir la fumée à l'écart de votre visage.

Si vous développez des symptômes inhabituels, consultez votre superviseur. Peut-être que l'atmosphère de soudure et le système de ventilation doivent être vérifiés.



PORTER UNE PROTECTION CORRECTE DES YEUX, DES OREILLES ET DU CORPS

PROTÉGEZ vos yeux et votre visage à l'aide d'un masque de soudeur bien ajusté avec la classe adéquate de lentille filtrante (voir ANSI Z49.1).

PROTÉGEZ votre corps contre les éclaboussures de soudage et les coups d'arc à l'aide de vêtements de protection incluant des vêtements en laine, un tablier et des gants ignifugés, des guêtres en cuir et des bottes.

PROTÉGER autrui contre les éclaboussures, les coups d'arc et l'éblouissement à l'aide de grilles ou de barrières de protection.



DANS CERTAINES ZONES, une protection contre le bruit peut être appropriée.

S'ASSURER que l'équipement de protection est en bon état.

En outre, porter des lunettes de sécurité **EN PERMANENCE.**



SITUATIONS PARTICULIÈRES

NE PAS SOUDER NI COUPER des récipients ou des matériels qui ont été précédemment en contact avec des matières dangereuses à moins qu'ils n'aient été adéquatement nettoyés. Ceci est extrêmement dangereux.

NE PAS SOUDER NI COUPER des pièces peintes ou plaquées à moins que des précautions de ventilation particulières n'aient été prises. Elles risquent de libérer des fumées ou des gaz fortement toxiques.

Mesures de précaution supplémentaires

PROTÉGER les bouteilles de gaz comprimé contre une chaleur excessive, des chocs mécaniques et des arcs ; fixer les bouteilles pour qu'elles tombent pas.

S'ASSURER que les bouteilles ne sont jamais mises à la terre ou une partie d'un circuit électrique.

DÉGAGER tous les risques d'incendie potentiels hors de la zone de soudage.

TOUJOURS DISPOSER D'UN ÉQUIPEMENT DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE PRÊT POUR UNE UTILISATION IMMÉDIATE ET SAVOIR COMMENT L'UTILISER.



PARTIE A : AVERTISSEMENTS



AVERTISSEMENTS CALIFORNIE PROPOSITION 65



AVERTISSEMENT : Respirer des gaz d'échappement au diesel vous expose à des produits chimiques connus par l'état de Californie pour causer cancers, anomalies congénitales, ou autres anomalies de reproduction.

- Toujours allumer et utiliser le moteur dans un endroit bien ventilé.
- Pour un endroit exposé, évacuer les gaz vers l'extérieur.
- Ne pas modifier ou altérer le système d'échappement.
- Ne pas faire tourner le moteur sauf si nécessaire.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.P65warnings.ca.gov/diesel

AVERTISSEMENT : Ce produit, lorsqu'il est utilisé pour le soudage ou la découpe, produit des émanations ou gaz contenant des produits chimiques connu par l'état de Californie pour causer des anomalies congénitales et, dans certains cas, des cancers. (Code de santé et de sécurité de la Californie, Section § 25249.5 et suivantes.)



AVERTISSEMENT : Cancer et anomalies congénitales www.P65warnings.ca.gov

LE SOUDAGE À L'ARC PEUT ÊTRE DANGEREUX. PROTÉGEZ-VOUS ET LES AUTRES DE BLESSURES GRAVES OU DE LA MORT. ÉLOIGNEZ LES ENFANTS. LES PORTEURS DE PACEMAKER DOIVENT CONSULTER LEUR MÉDECIN AVANT UTILISATION.

Lisez et assimilez les points forts sur la sécurité suivants : Pour plus d'informations liées à la sécurité, il est vivement conseillé d'obtenir une copie de « Sécurité dans le soudage & la découpe - Norme ANSI Z49.1 » auprès de l'American Welding Society, P.O. Box 351040, Miami, Florida 33135 ou la norme CSA W117.2-1974. Une copie gratuite du feuillet E205 « Sécurité au soudage à l'arc » est disponible auprès de Lincoln Electric Company, 22801 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio 44117-1199.

ASSUREZ-VOUS QUE SEULES LES PERSONNES QUALIFIÉES EFFECTUENT LES PROCÉDURES D'INSTALLATION, D'OPÉRATION, DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATION.



POUR ÉQUIPEMENT À MOTEUR.

- 1.a. Éteindre le moteur avant toute tâche de dépannage et de maintenance à moins que la tâche de maintenance nécessite qu'il soit en marche.
- 1.b. Utiliser les moteurs dans des endroits ouverts, bien ventilés ou évacuer les gaz d'échappement du moteur à l'extérieur.



- 1.c. Ne pas ajouter d'essence à proximité d'un arc électrique de soudage à flamme ouverte ou si le moteur est en marche. Arrêter le moteur et le laisser refroidir avant de remplir afin d'éviter que l'essence répandue ne se vaporise au contact de parties chaudes du moteur et à l'allumage. Ne pas répandre d'essence lors du remplissage du réservoir. Si de l'essence est répandue, l'essuyer et ne pas allumer le moteur tant que les gaz n'ont pas été éliminés.



- 1.d. Garder les dispositifs de sécurité de l'équipement, les couvercles et les appareils en position et en bon état. Éloigner les mains, cheveux, vêtements et outils des courroies en V, équipements, ventilateurs et de tout autre pièce en mouvement lors de l'allumage, l'utilisation ou la réparation de l'équipement.



- 1.e. Dans certains cas, il peut être nécessaire de retirer les dispositifs de sécurité afin d'effectuer la maintenance requise. Retirer les dispositifs uniquement si nécessaire et les replacer lorsque la maintenance nécessitant leur retrait est terminée. Toujours faire preuve de la plus grande attention lors du travail à proximité de pièces en mouvement.

- 1.f. Ne pas mettre vos mains à côté du ventilateur du moteur. Ne pas essayer d'outrepasser le régulateur ou le tendeur en poussant les tiges de commande des gaz pendant que le moteur est en marche.

- 1.g. Afin d'éviter d'allumer accidentellement les moteurs à essence pendant que le moteur est en marche ou le générateur de soudage pendant la maintenance, débrancher les câbles de la bougie d'allumage, la tête d'allumage ou le câble magnétique le cas échéant.

- 1.h. Afin d'éviter de graves brûlures, ne pas retirer le bouchon de pression du radiateur lorsque le moteur est chaud.



LES CHAMPS ÉLECTRIQUES ET MAGNÉTIQUES PEUVENT ÊTRE DANGEREUX.



- 2.a. Le courant électrique traversant les conducteurs crée des champs électriques et magnétiques (CEM) localisés. Le courant de soudage crée des CEM autour des câbles et de machines de soudage.
- 2.b. Les CEM peuvent interférer avec certains pacemakers, et les soudeurs portant un pacemaker doivent consulter un médecin avant le soudage.
- 2.c. L'exposition aux CEM dans le soudage peuvent avoir d'autres effets sur la santé qui ne sont pas encore connus.
- 2.d. Tous les soudeurs doivent suivre les procédures suivantes afin de minimiser l'exposition aux CEM à partir du circuit de soudage :
 - 2.d.1. Acheminer les câbles de l'électrode et ceux de retour ensemble - Les protéger avec du ruban adhésif si possible.
 - 2.d.2. Ne jamais enrouler le fil de l'électrode autour de votre corps.
 - 2.d.3. Ne pas se placer entre l'électrode et les câbles de retour. Si le câble de l'électrode est sur votre droite, le câble de retour doit aussi se trouver sur votre droite.
 - 2.d.4. Brancher le câble de retour à la pièce aussi proche que possible de la zone étant soudée.
 - 2.d.5. Ne pas travailler à proximité d'une source de courant pour le soudage.



UNE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE PEUT TUER.



- 3.a. Les circuits d'électrode et de retour (ou de terre) sont électriquement « chauds » lorsque la machine à souder est en marche. Ne pas toucher ces pièces « chaudes » à même la peau ou avec des vêtements humides. Porter des gants secs, non troués pour isoler les mains.
- 3.b. Isolez-vous de la pièce et du sol en utilisant un isolant sec. S'assurer que l'isolation est suffisamment grande pour couvrir votre zone complète de contact physique avec la pièce et le sol.

En sus des précautions de sécurité normales, si le soudage doit être effectué dans des conditions électriquement dangereuses (dans des emplacements humides, ou en portant des vêtements mouillés ; sur des structures en métal telles que des sols, des grilles ou des échafaudages ; dans des postures inconfortables telles que assis, agenouillé ou allongé, s'il existe un risque élevé de contact inévitable ou accidentel avec la pièce à souder ou le sol), utiliser l'équipement suivant :

- Machine à souder (électrique par fil) à tension constante CC semi-automatique.
 - Machine à souder (à tige) manuelle CC.
 - Machine à souder CA avec commande de tension réduite.
- 3.c. Dans le soudage électrique par fil semi-automatique ou automatique, l'électrode, la bobine de l'électrode, la tête de soudage, la buse ou le pistolet de soudage semi-automatique sont également électriquement « chauds ».
 - 3.d. Toujours s'assurer que le câble de retour établit une bonne connexion électrique avec le métal en cours de soudage. La connexion doit se trouver aussi près que possible de la zone en cours de soudage.
 - 3.e. Relier à la terre la pièce ou le métal à souder sur une bonne masse (terre) électrique.
 - 3.f. Maintenir le support d'électrode, la bride de serrage de la pièce, le câble de soudure et le poste de soudage en bon état, sans danger et opérationnels. Remplacer l'isolant endommagé.
 - 3.g. Ne jamais plonger l'électrode dans de l'eau pour le refroidir.
 - 3.h. Ne jamais toucher simultanément les pièces électriquement « chaudes » des supports d'électrode connectés à deux postes de soudure parce que la tension entre les deux peut être le total de la tension à circuit ouvert des deux postes de soudure.
 - 3.i. Lorsque vous travaillez au dessus du niveau du sol, utilisez une ceinture de travail afin de vous protéger d'une chute au cas où vous recevriez une décharge.
 - 3.j. Voir également les points 6.c. et 8.



LES RAYONS DE L'ARC PEUVENT BRÛLER



- 4.a. Utiliser un masque avec le filtre et les protège-lentilles appropriés pour protéger vos yeux contre les étincelles et les rayons de l'arc lors d'un soudage ou en observant un soudage à l'arc visible. L'écran et la lentille du filtre doivent être conformes à la norme ANSI Z87.1 Normes.
- 4.b. Utiliser des vêtements adaptés fabriqués avec des matériaux résistants à la flamme afin de protéger votre peau et celle de vos aides contre les rayons d'arc électrique.
- 4.c. Protéger les autres personnels à proximité avec un blindage ignifugé, adapté et/ou les avertir de ne pas regarder ni de s'exposer aux rayons d'arc électrique ou à des éclaboussures chaudes de métal.



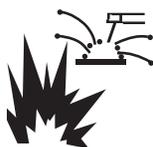
LES FUMÉES ET LES GAZ PEUVENT ÊTRE DANGEREUX.



- 5.a. Le soudage peut produire des fumées et des gaz dangereux pour la santé. Éviter d'inhaler ces fumées et ces gaz. Lors du soudage, maintenir votre tête hors de la fumée. Utiliser une ventilation et/ou une évacuation suffisantes au niveau de l'arc afin de maintenir les fumées et les gaz hors de la zone de respiration. **Lors d'un soudage par rechargement dur (voir les instructions sur le récipient ou la FDS) ou sur de l'acier plaqué de plomb ou cadmié ou des enrobages qui produisent des fumées fortement toxiques, maintenir l'exposition aussi basse que possible et dans les limites OSHA PEL et ACGIH TLV en vigueur en utilisant une ventilation mécanique ou une évacuation locale à moins que les évaluations de l'exposition n'en indiquent autrement. Dans des espaces confinés ou lors de certaines circonstances, à l'extérieur, un appareil respiratoire peut également être requis. Des précautions supplémentaires sont également requises lors du soudage sur de l'acier galvanisé.**
5. b. Le fonctionnement de l'équipement de contrôle de la fumée de soudage est affecté par différents facteurs incluant une utilisation et un positionnement appropriés de l'équipement, la maintenance de l'équipement ainsi que la procédure de soudage spécifique et l'application impliquées. Le niveau d'exposition des opérateurs doit être vérifié lors de l'installation puis périodiquement par la suite afin d'être certain qu'il se trouve dans les limites OSHA PEL et ACGIH TLV en vigueur.
- 5.c. Ne pas souder dans des emplacements à proximité de vapeurs d'hydrocarbure chloré provenant d'opérations de dégraissage, de nettoyage ou de vaporisation. La chaleur et les rayons de l'arc peuvent réagir avec des vapeurs de solvant pour former du phosgène, un gaz hautement toxique, ainsi que d'autres produits irritants.
- 5.d. Les gaz de protection utilisés pour le soudage à l'arc peuvent déplacer l'air et causer des blessures ou la mort. Toujours utiliser suffisamment de ventilation, particulièrement dans des zones confinées, pour assurer que l'air ambiant est sans danger.
- 5.e. Lire et assimiler les instructions du fabricant pour cet équipement et les consommables à utiliser, incluant la fiche de données de sécurité (FDS), et suivre les pratiques de sécurité de votre employeur. Des formulaires de FDS sont disponibles auprès de votre distributeur de soudure ou auprès du fabricant.
- 5.f. Voir également le point 1.b.



LE SOUDAGE ET LES ÉTINCELLES DE COUPAGE PEUVENT CAUSER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION.



- 6.a. Éliminer les risques d'incendie de la zone de soudage. Si ce n'est pas possible, les couvrir pour empêcher les étincelles de soudage d'allumer un incendie. Ne pas oublier que les étincelles de soudage et les matériaux brûlants du soudage peuvent facilement passer à travers de petites craquelures et ouvertures vers des zones adjacentes. Éviter de souder à proximité de conduites hydrauliques. Disposer d'un extincteur à portée de main.
- 6.b. Lorsque des gaz comprimés doivent être utilisés sur le site de travail, des précautions particulières doivent être prises afin d'éviter des situations dangereuses. Se référer à « Sécurité pour le soudage et le coupage » (norme ANSI Z49.1) ainsi qu'aux informations de fonctionnement de l'équipement utilisé.
- 6.c. Lorsque vous ne soudez pas, assurez-vous qu'aucune partie du circuit d'électrode touche la pièce ou le sol. Un contact accidentel peut causer une surchauffe et créer un risque d'incendie.
- 6.d. Ne pas chauffer, couper ou souder des réservoirs, des fûts ou des récipients avant que les étapes appropriées n'aient été engagées afin d'assurer que de telles procédures ne produiront pas des vapeurs inflammable ou toxiques provenant de substances à l'intérieur. Elles peuvent causer une explosion même si elles ont été « nettoyées ». Pour information, acheter « Recommended Safe Practices for the Preparation for Welding and Cutting of Containers and Piping That Have Held Hazardous Substances » (Mesures de sécurité pour la préparation du soudage et du coupage de récipients et de canalisations qui ont retenu des matières dangereuses), AWS F4.1 auprès de l'American Welding Society (Société Américaine de Soudage) (voir l'adresse ci-dessus).
- 6.e. Ventiler les produits moulés creux ou les récipients avant de chauffer, de couper ou de souder. Ils risquent d'exploser.
- 6.f. Des étincelles et des éclaboussures sont projetées de l'arc de soudage. Porter des vêtements de protection sans huile tels que des gants en cuir, une chemise épaisse, un pantalon sans revers, des chaussures montantes ainsi qu'un casque au dessus de vos cheveux. Porter des protège-tympons lors d'un soudage hors position ou dans des emplacements confinés. Dans une zone de soudage, porter en permanence des lunettes de sécurité avec des écrans latéraux de protection.
- 6.g. Connecter le câble de retour sur la pièce aussi près que possible de la zone de soudure. Les câbles de retour connectés à la structure du bâtiments ou à d'autres emplacements éloignées de la zone de soudage augmentent le risque que le courant de soudage passe à travers les chaînes de levage, les câbles de grue ou d'autres circuits alternatifs. Ceci peut créer des risques d'incendie ou de surchauffe des chaînes ou câbles de levage jusqu'à leur défaillance.
- 6.h. Voir également le point 1.c.
- 6.i. Lire et se conformer à la norme NFPA 51B, « Standard for Fire Prevention During Welding, Cutting and Other Hot Work » (Norme de prévention contre l'incendie durant le soudage, le coupage et d'autres travaux à chaud), disponible auprès de la NFPA, 1 Batterymarch Park, PO box 9101, Quincy, MA 022690-9101.
- 6.j. Ne pas utiliser une source d'alimentation de soudage pour le dégel des canalisations.



LA BOUTEILLE PEUT EXPLOSER SI ELLE EST ENDOMMAGÉE

- 7.a. Utiliser uniquement des bouteilles de gaz comprimé contenant le gaz de protection correct pour le processus utilisé ainsi que des régulateurs fonctionnant correctement conçus pour le gaz et la pression utilisés. Tous les tuyaux, raccords, etc. doivent être adaptés à l'application et maintenus en bon état. 
- 7.b. Toujours maintenir les bouteilles en position verticale, solidement attachées à un châssis ou à un support fixe.
- 7.c. Les bouteilles doivent se trouver :
 - À l'écart des zones où elles risquent d'être heurtées ou exposées à des dommages matériels.
 - À distance de sécurité d'opérations de soudage ou de coupage à l'arc et de toute source de chaleur, d'étincelles ou de flammes.
- 7.d. Ne jamais laisser l'électrode, le support de l'électrode ou de quelconques pièces électriquement « chaudes » toucher une bouteille.
- 7.e. Maintenir votre tête et votre visage à l'écart de la sortie du robinet de la bouteille lors de l'ouverture de ce dernier.
- 7.f. Les capuchons de protection de robinet doivent toujours être en place et serrés à la main sauf quand la bouteille est en cours d'utilisation ou connectée pour être utilisée.
- 7.g. Lire et suivre les instructions sur les bouteilles de gaz comprimé, l'équipement associé, et la publication CGA P-1, « Precautions for Safe Handling of Compressed Gases in Cylinders » (précautions pour la manipulation sécurisée d'air comprimé en bouteilles) disponible auprès de la Compressed Gas Association (association des gaz comprimés), 14501 George Carter Way Chantilly, VA 20151.



POUR L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE



- 8.a. Couper l'alimentation d'entrée en utilisant le sectionneur au niveau de la boîte de fusibles avant de travailler sur l'équipement.
- 8.b. Installer l'équipement conformément au U.S. National Electrical Code, à tous les codes locaux et aux recommandations du fabricant.
- 8.c. Relier à la terre l'équipement conformément au U.S. National Electrical Code et aux recommandations du fabricant.

**Se référer
à <http://www.lincolnelectric.com/safety>
pour d'avantage d'informations sur
la sécurité.**

	Page
AVERTISSEMENTS DE SECURITE – LIRE AVANT USAGE	2
Arc De Soudage Sécurité	2
Approbation NIOSH	2
Avertissements de Sécurité Standards pour Sources d'Alimentation et Dévidoirs	3 à 6
Table Des Matières	7
Précautions et Limites NIOSH	8
Section Concernant Le Respirateur Purificateur D'air Motorisé	8
Spécifications Du Respirateur	8
Fonctionnement De La Batterie	9
Installation Du Paquet De La Batterie	10
Installation Du Filtre	11
Installation Du Tube De Respiration	12
Installation Des Bretelles	13
Contrôles Du Respirateur	14
Fonctionnement De L'alarme De Circulation D'air	15
Contrôle De La Circulation De L'air	16
Préparation À L'utilisation	17
Procédure Pour Revêtir Le Respirateur	18
Entretien Et Entreposage Du Respirateur	18
Guide De Dépannage Du Respirateur	19
Section Du Casque Auto-Obscurcissant	20
Information Concernant Le Casque / La Lentille	20
Spécifications De La Lentille Auto-Obscurcissante	21
Instructions Pour Le Fonctionnement Du Casque De Soudage	22
Fonctionnement / Fonctionnalités De La Cartouche	23
Guide De Replages Des Teintes	24
Changement De La Cartouche et De La Lentille	25
Guide De Depannage Pour La Lentille Auto-Obscurcissante	26
Informations Concernant La Garantie Du Casque	27
Pièces de Rechange pour Casque	27
Accessoires En Option	27
Informations Concernant La Garantie	28
Page des Pièces	28, 29

PRÉCAUTIONS ET LIMITES NIOSH

- A – N'est pas adapté pour une utilisation en atmosphère contenant moins de 19,5% d'oxygène.
- B- N'est pas adapté pour une utilisation en atmosphère représentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- C- Ne pas dépasser les concentrations d'utilisation maximum établies par les normes réglementaires.
- F- Ne pas utiliser de respirateurs purificateurs d'air motorisés si la circulation d'air est inférieure à quatre cfm (115 lpm) pour des masques serrés ou six cfm (170 lpm) pour des cagoules et/ou des casques.
- I- Contient des pièces électriques pouvant provoquer un allumage dans des atmosphères inflammables ou explosives.
- J- Si ce produit n'est pas correctement utilisé et entretenu, il peut en résulter des blessures ou le décès.
- L – Respecter le Mode d'Emploi du fabricant pour changer les cartouches, les cartouches filtrantes et/ou les filtres.
- M – Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, mis en place, utilisés et entretenus conformément aux normes MSHA, OSHA, et autres réglementations applicables.
- N – Ne jamais substituer, modifier, ajouter ou omettre des pièces. N'utiliser que des pièces de rechange exactes dans la configuration, tel que spécifié par le fabricant.
- O – Se reporter au Mode d'Emploi et/ou aux manuels d'entretien pour obtenir des informations concernant l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
- P – NIOSH n'évalue pas les respirateurs pour une utilisation en tant que masques chirurgicaux.

SECTION CONCERNANT LE RESPIRATEUR PURIFICATEUR D'AIR MOTORISÉ**SPÉCIFICATIONS DU RESPIRATEUR**

Taille de l'Ensemble de la Soufflante	8" W x 7.5" T x 3" D (203 x 191 x 76 mm)
Poids de la Soufflante (comprenant la batterie, la ceinture et les filtres)	47 oz. (1338 g)
Poids de l'Ensemble du Masque	32 oz. (899 g)
Circulation d'Air	Vitesse Faible: 170+ lpm (6+ cfm) Grande Vitesse: 210+ lpm (7.4+ cfm)
Température de Fonctionnement	23°F à 131°F (-5° à 55°C)
Température d'Entreposage	14° à 158°F (-10°C à 70°C)
Type de Batterie	Lithium-ion (Rechargeable)
Temps de Charge de la Batterie	Environ trois heures
Durée de Vie de la Batterie	Environ 500 charges
Taille de la Courroie ⁽³⁾	29 à 52 in. (736 à 1321 mm)
Conformité du Casque	ANSI Z87.1-2010, CSA Z94.3, CE EN 379
Homologation du Respirateur ⁽¹⁾	NIOSH 42 cfr 84 Respirateur Purificateur d'Air Motorisé Homologué (PAPR)
Facteur de Protection Attribué ⁽²⁾	25

(1) Se reporter à l'étiquette d'homologation de respirateur NIOSH pour la configuration du système.

(2) APF = 25 pour un ajustement souple du Respirateur Purificateur d'Air Motorisé selon la norme OSHA 3352-02 2009, lorsque l'employeur met en œuvre un programme continu et efficace de respirateur conformément à la Norme de Protection Respiratoire (29 CFR 1910.134).

(3) Taille maximum de la ceinture : 60 in. (1524 mm) avec accessoire de rallonge de ceinture (voir la Page des Pièces dans ce manuel).

FONCTIONNEMENT DE LA BATTERIE

AVERTISSEMENT

Sécurité de la Batterie

- Tenir la batterie éloignée du feu et de la chaleur car ils pourraient provoquer l'explosion de la batterie, ce qui causerait des blessures graves, voire la mort.
- La batterie ne doit être chargée qu'avec le chargeur au lithium-ion fourni. La charger dans un endroit ouvert et bien ventilé.
- Le chargeur est conçu uniquement pour une utilisation en intérieur.
- Protéger la batterie de l'humidité.
- Ne pas essayer de démonter ou de réparer la batterie. Il n'y a aucun entretien à réaliser sur les batteries au lithium-ion.
- Mise au rebut de la batterie : la batterie doit être mise au rebut de façon appropriée ou recyclée.
- Ne pas utiliser l'adaptateur de prise pour d'autres équipements.

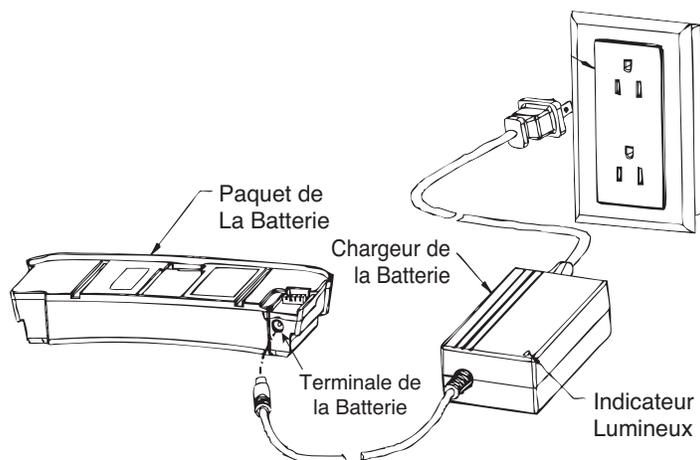
Chargement du paquet de la batterie

- Charger la batterie avant sa première utilisation ou si elle n'a pas été utilisée pendant une semaine. Toujours recharger la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée.
- Les batteries non utilisées devraient être rechargées au moins une fois par an.

Retirer le paquet de la batterie de l'ensemble de la soufflante. Brancher le cordon du chargeur sur la terminale de la batterie. Brancher le chargeur dans le réceptacle de 120/240 VAC. Utilisez l'adaptateur de prise européenne si nécessaire. Le paquet de la batterie n'a pas besoin d'être déchargé avant d'être chargé.

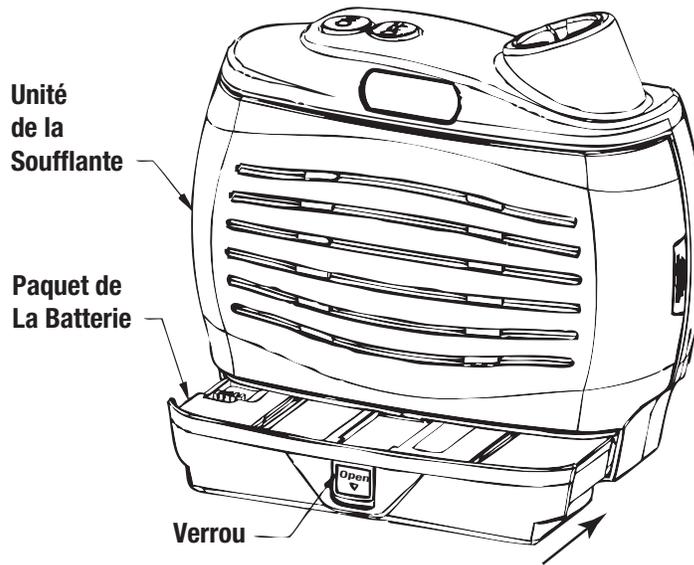
L'indicateur lumineux du chargeur s'allume en rouge lorsque le paquet de la batterie est en cours de charge. Lorsqu'il termine de charger, l'indicateur lumineux s'allume en vert, ce qui permet à l'utilisateur de savoir que la batterie est complètement chargée (temps de charge normal : environ 3 heures). Bien qu'il soit permis de laisser le paquet de la batterie branché sur le chargeur, il est recommandé de le débrancher du chargeur une fois qu'il est complètement chargé.

FIGURE 1



Installation du Paquet de la Batterie

FIGURE 2



Faire glisser le paquet de la batterie dans la soufflante juste en dessous du couvercle du filtre, jusqu'à ce que le verrou du paquet de la batterie s'enclenche à sa place. Ceci garantit que le paquet de la batterie est verrouillé bien en place et qu'il ne glissera pas, ce qui pourrait provoquer des interruptions lors de l'utilisation.

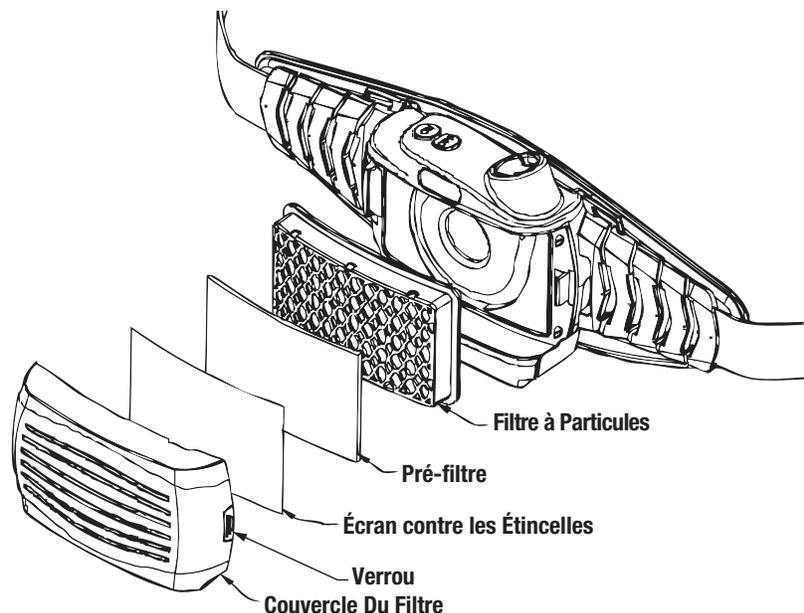
Pour retirer le paquet de la batterie, il suffit de pousser sur le verrou vers le bas pour le libérer puis de faire glisser le paquet de la batterie pour le retirer de la soufflante.

INSTALLATION DU FILTRE

 **AVERTISSEMENT**
Sécurité du Filtre

- Ne pas utiliser le respirateur si l'écran de protection contre les étincelles, le pré-filtre et le filtre à particule HE (HEPA) ne sont pas installés. L'homologation NIOSH de ce PAPR est avec l'écran de protection contre les étincelles, le pré-filtre et le filtre à particule HE installés ; l'utilisation du respirateur sans l'un de ses articles n'est pas conforme à l'homologation NIOSH et pourrait représenter un danger pour la santé.
- Changer les filtres à air lorsqu'ils sont endommagés ou bouchés. NE PAS laver ou nettoyer avec de l'air comprimé ni réutiliser les filtres à air sales.
- Utiliser les filtres de rechange spécifiques indiqués dans ce manuel. L'utilisation d'autres filtres serait contraire à l'approbation NIOSH du système du respirateur. Se reporter à l'étiquette d'homologation NIOSH pour connaître la configuration du système.

FIGURE 3



Installer l'écran de protection contre les étincelles, le pré-filtre et le filtre à particules dans le couvercle du filtre exactement comme le montre l'illustration.

Installer l'ensemble du couvercle du filtre sur la soufflante en engageant les languettes du couvercle du filtre dans les fixations de la soufflante et faire tourner l'ensemble pour le fermer. Pousser vers le bas sur l'ensemble du couvercle du filtre jusqu'à ce que le verrou s'enclenche en place en immobilisant l'ensemble du couvercle du filtre. Vérifier que l'ensemble du couvercle du filtre soit bien fixé dans le corps de la soufflante. Inspecter le côté verrou du couvercle ainsi que le côté opposé pour vérifier que le couvercle du filtre soit correctement fixé.

Pour changer le filtre, pousser le verrou vers l'intérieur pour libérer le couvercle du filtre et changer le filtre comme le montre la figure 3. Se reporter à l'étiquette d'homologation du respirateur de NIOSH et/ou à la page des pièces détachées à la fin de ce manuel de l'opérateur pour connaître les filtres pouvant être utilisés avec ce respirateur.

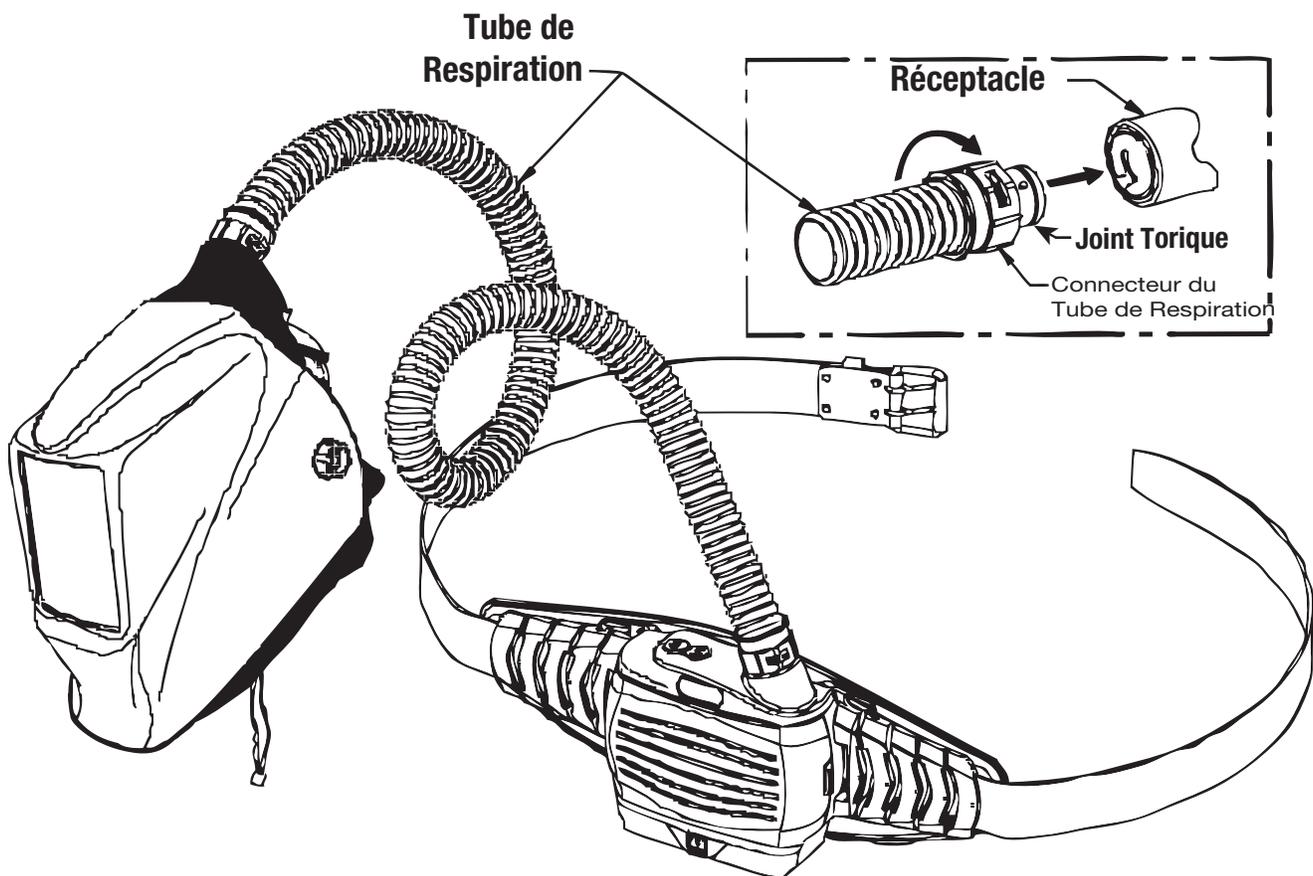
INSTALLATION DU TUBE DE RESPIRATION

AVERTISSEMENT

Sécurité du Tube de Respiration

- Vérifier que le tube de respiration soit correctement installé, autrement de l'air non filtré pourrait pénétrer dans le casque.
- Vérifier que le joint torique soit correctement installé sur le connecteur du tube et qu'il n'y ait aucun signe apparent de coupure ou de déchirure sur le joint torique. Changer le joint torique s'il est endommagé.
- Ne pas utiliser le respirateur sans le joint torique.

FIGURE 4



Raccordement du tube de respiration sur la soufflante

Aligner les broches du connecteur du tube avec les rainures du réceptacle de la soufflante. Insérer le connecteur aussi loin que possible dans la soufflante et le faire tourner sur 1/8 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer cette extrémité du tube de respiration.

Raccordement du tube de respiration au casque

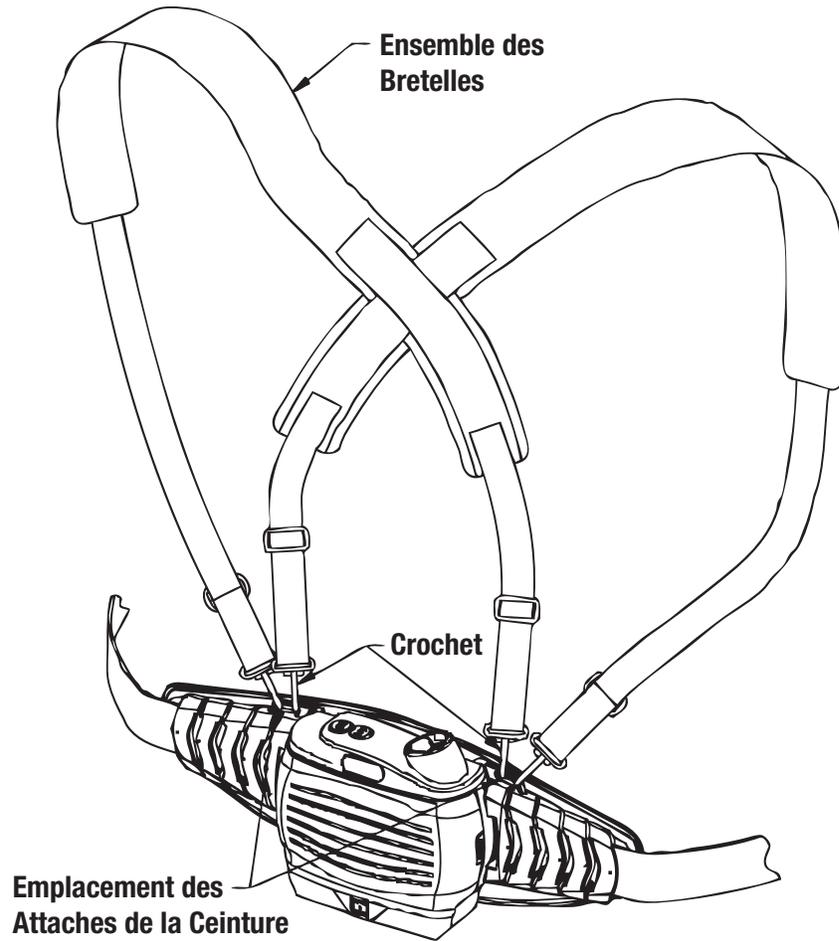
Aligner les broches du connecteur du tube avec les rainures du réceptacle du casque. Insérer le connecteur aussi loin que possible dans le réceptacle du casque et le faire tourner sur 1/8 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer cette extrémité du tube de respiration. Si le tube est tordu, débrancher l'une des extrémités du tube de respiration. Remettre le tube droit et le remettre en place.

Pour retirer le tube de respiration, faire tourner le connecteur 1/8 de tour dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre et tirer sur le connecteur pour le libérer du casque ou de la soufflante.

INSTALLATION DES BRETELLES

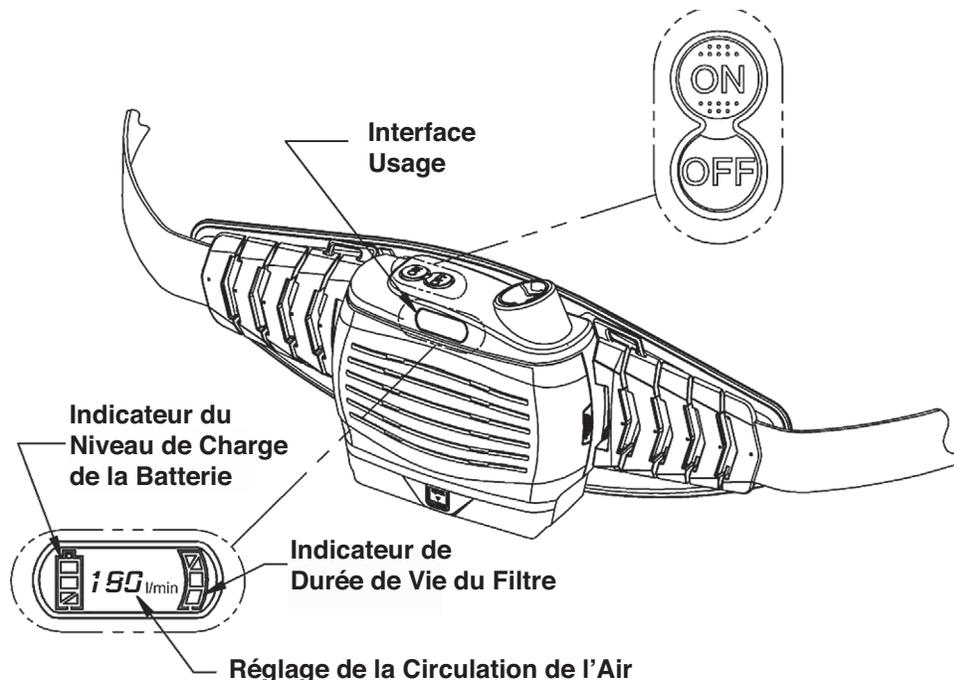
Raccorder les crochets (4 au total) de l'ensemble des bretelles sur les points d'attache de la ceinture selon l'illustration.

FIGURE 5



CONTRÔLES DU RESPIRATEUR

FIGURE 6



AVERTISSEMENT

Utilisation du Respirateur

- Si une alarme sonne ou si la soufflante vibre, quitter immédiatement la zone de travail. Ne pas ôter le respirateur tant que l'on ne se trouve pas dans un endroit sûr

Démarrage du Respirateur

Appuyer sur le bouton MARCHÉ (ON) pendant 1 ou 2 secondes jusqu'à ce que la soufflante soit activée. Un son audible se fera entendre et l'interface usager s'allumera. La soufflante démarre toujours sur le réglage de circulation d'air faible (180 lpm). Appuyer à nouveau sur le bouton MARCHÉ (ON) pour passer à la circulation d'air forte (210 lpm). L'interface usager indique le réglage de circulation d'air choisi.

Arrêt du Respirateur

Appuyer sur le bouton ARRÊT (OFF) pendant 2 secondes jusqu'à ce que la soufflante s'arrête. En appuyant sur le bouton ARRÊT (OFF), un bip audible indique qu'on a appuyé sur le bouton ARRÊT (OFF). Le bip cesse et l'interface usager s'obscurcit lorsque la soufflante est éteinte.

Indicateur du Niveau de la Batterie

Cet indicateur donne à l'utilisateur une estimation de la durée de charge restante de la batterie. Lorsque trois barres complètes apparaissent sur l'écran, la batterie est totalement chargée.

Indicateur de la Durée de Vie du Filtre

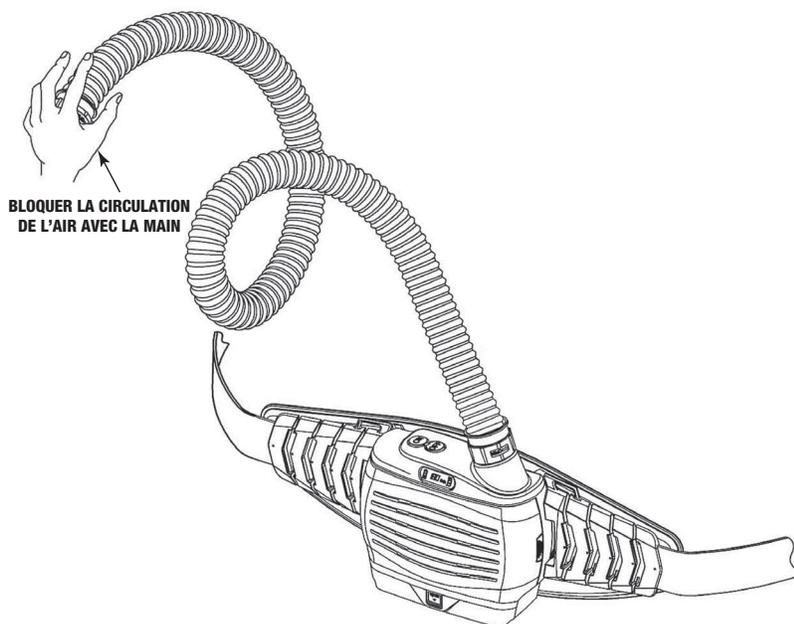
Cet indicateur donne à l'utilisateur une estimation de la durée de vie restante du filtre. Lorsque trois barres complètes apparaissent sur l'écran, le filtre a besoin d'être changé. Lorsqu'aucune barre n'apparaît sur l'écran, le filtre à particules est propre. À mesure que les barres apparaissent, le filtre se bouche et on peut s'attendre à une diminution de la charge de la batterie. Faire fonctionner le respirateur avec un indicateur de filtre qui montre que le filtre est bouché diminue de façon significative le temps de charge / fonctionnement de la batterie.

FONCTIONNEMENT DE L'ALARME DE CIRCULATION D'AIR

Alarme de Circulation d'Air

- Le système de contrôle de la soufflante maintient le débit d'air constant durant le temps de fonctionnement. Si l'alarme de circulation d'air est activée, il se peut que le filtre ait besoin d'être remplacé et/ou que le tube de respiration soit bloqué.

FIGURE 7



- Toujours tester l'alarme de circulation d'air avant d'utiliser le respirateur.
- Si une alarme sonne ou si la soufflante vibre, quitter immédiatement la zone de travail. Ne pas ôter le respirateur tant que l'on ne se trouve pas dans un endroit sûr.

Test d'une Alarme de Circulation d'Air

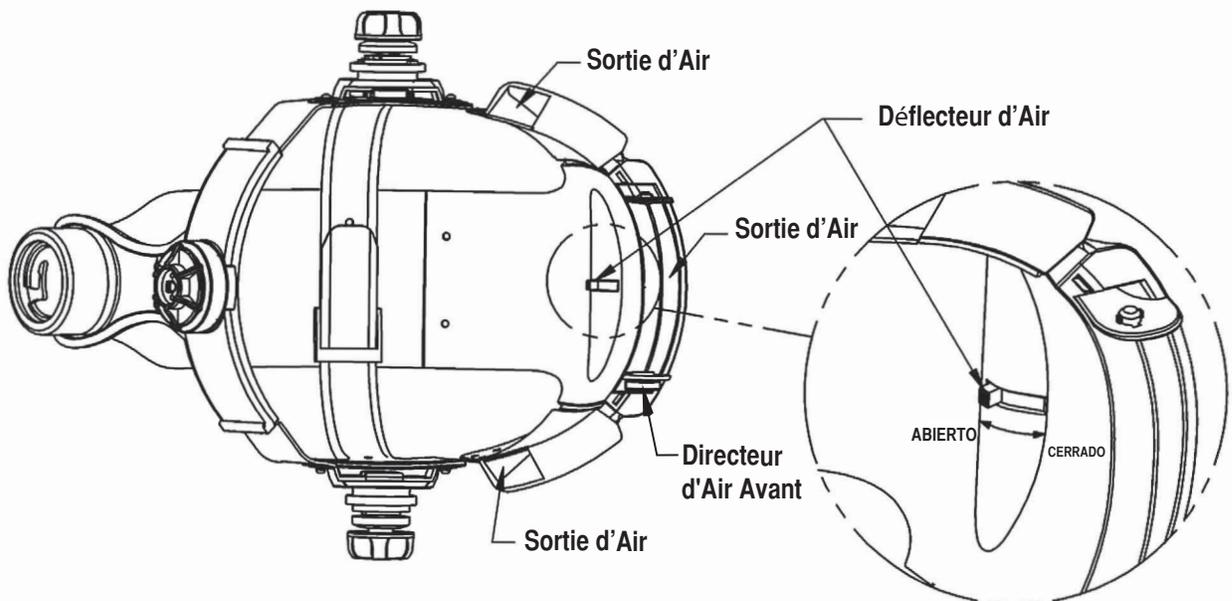
Test de l'alarme de débit d'air doit toujours se faire dans un environnement sécuritaire.

Débrancher le tube de respiration du casque. Démarrer la soufflante et bloquer la circulation de l'air en plaçant une main sur l'extrémité du tube de respiration, tel qu'illustré. Laisser la main sur l'extrémité du tube conformément à l'illustration jusqu'à ce que l'alarme sonne et que la soufflante vibre (environ 15 à 30 secondes).

Si l'alarme n'est pas activée unité de retour pour réparation et ne pas utiliser.

CONTRÔLE DE LA CIRCULATION DE L'AIR

FIGURE 8



Vue du bas du harnais sans la coquille, le bonnet et le bandeau antisudation, pour plus de clarté.

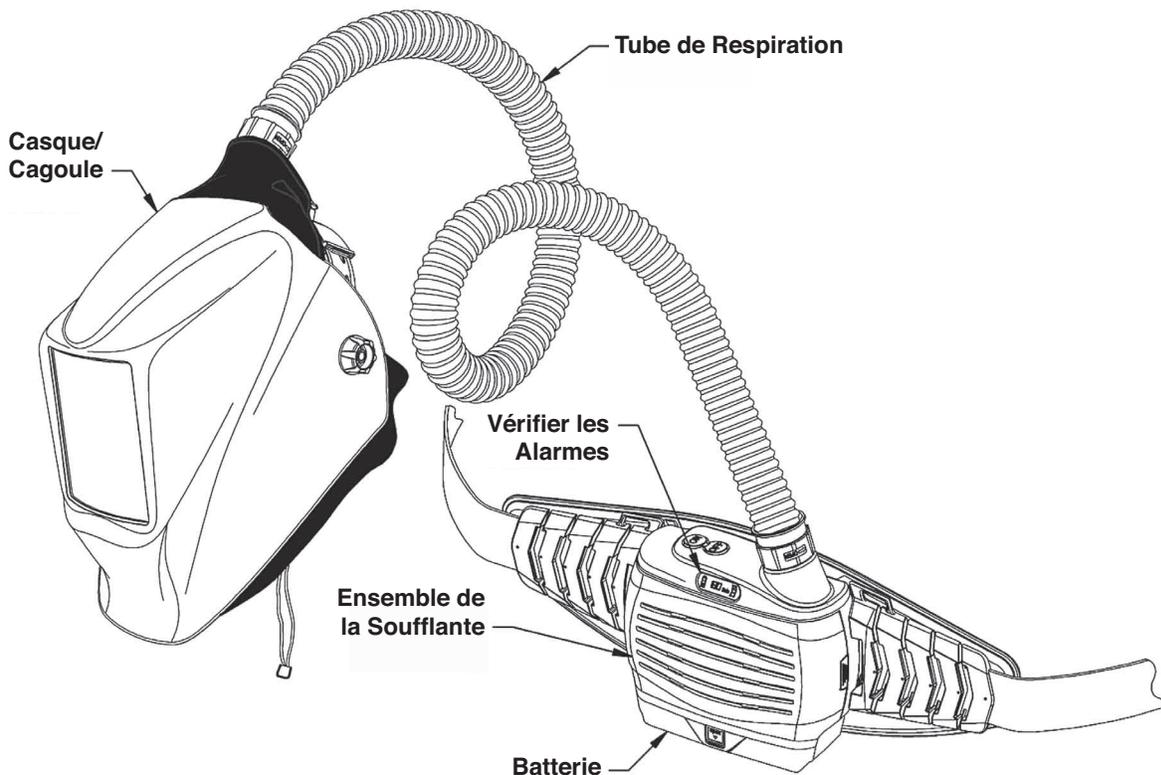
Ajuster le Déflecteur d'Air conformément à l'illustration. Le déflecteur d'air permet de distribuer l'air vers les trois sorties d'air (position ouverte) ou d'être coupé (position fermée) vers la sortie frontale, en poussant davantage d'air vers les deux autres sorties d'air latérales. Le déflecteur peut aussi être réglé pour diminuer la quantité d'air fourni par la sortie d'air frontale. Ceci permet à l'utilisateur de régler la quantité d'air fournie sur de multiples sorties afin d'avoir un maximum de confort. La position par défaut de ce déflecteur est l'ouverture, pour que l'air soit distribué vers les trois sorties d'air.

Il y a aussi un volet frontal pour orienter l'air sortant de la bouche à l'avant. Ce volet d'orientation ne change pas le volume d'air en sortie de cette bouche, mais il peut se régler pour améliorer le confort de l'utilisateur.

NOTE: Ces variations du déflecteur d'air n'affectent en rien la protection respiratoire.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

FIGURE 9

**Avant d'utiliser le Respirateur, vérifier les parties suivantes**

1. Ensemble de la Soufflante
 - Vérifier que le filtre à air soit approprié pour l'application et qu'il bénéficie de l'homologation NIOSH pour une utilisation avec ce respirateur. Vérifier que l'écran de protection contre les étincelles, le pré-filtre et le filtre à particules soient correctement installés et bien verrouillés.
2. Tube de Respiration
 - Vérifier que le tube ne soit pas endommagé et qu'il soit correctement raccordé à la soufflante et au casque.
3. Batterie
 - Vérifier que le branchement sur la soufflante soit bien effectué et que la batterie soit complètement chargée.
4. Circulation d'Air / Alarmes de Circulation d'Air
 - Démarrer la soufflante et vérifier que le débit d'air soit maintenu en s'assurant de l'activation de l'alarme de circulation d'air. Pour cela, réaliser le test de fonctionnement de l'alarme de circulation d'air (voir la procédure page 15).
5. Casque / Cagoule
 - Vérifier que le casque ne soit pas endommagé et le changer si besoin est. Si l'air de la soufflante n'est pas fourni au casque, voir le guide de dépannage (page 15).

PROCÉDURE POUR REVÊTIR LE RESPIRATEUR

 **AVERTISSEMENT****Sécurité du Respirateur**

- Ne pas pénétrer dans une zone à risque sans s'assurer que le respirateur fonctionne correctement et qu'il est bien porté.
- Quitter immédiatement la zone contaminée si l'alarme sonne ou si la soufflante vibre. Ne pas ôter l'équipement tant qu'on ne se trouve pas en zone sûre.
- Il est recommandé à l'utilisateur de s'entraîner à revêtir et à porter le respirateur avant d'essayer de l'utiliser à des fins de protection respiratoire.
- Ne pas utiliser le respirateur purificateur d'air motorisé sans les éléments du filtre à air ou avec la soufflante éteinte ou avec des niveaux dangereux d'oxygène et de dioxyde de carbone pouvant s'accumuler dans le casque.

Revêtir le respirateur

NOTE: Assurez-vous que toutes les procédures au sein de la préparation pour un usage ont été accomplies, avant d'enfiler.

1. Mettre l'ensemble de la soufflante contre les reins avec le tuyau étiré vers le haut. Passer les bras dans les bretelles, placer les bretelles sur les épaules et la ceinture autour de la taille. Ajuster les bretelles et la ceinture de sorte que la soufflante repose correctement contre les reins.
2. Démarrer la soufflante en appuyant sur le bouton MARCHE (ON). Ajuster le débit d'air.
3. Raccorder le tuyau à l'ensemble du casque. Mettre le casque et l'ajuster afin qu'il soit confortable sur la tête. Serrer en tirant sur la ficelle de la cagoule de protection pour sceller le pourtour de la tête.

Retrait du respirateur

NOTE: Quitter la zone contaminée avant d'ôter le casque et la soufflante.

1. Ôter le casque et débrancher le tuyau du casque.
2. Éteindre la soufflante en appuyant sur le bouton ARRÊT (OFF).
3. Desserrer la ceinture, ôter les bretelles des épaules et retirer la soufflante du dos.

Après usage, les éléments du respirateur doivent être nettoyés révisés et préparés pour être réutilisés (batterie chargée).

ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE DU RESPIRATEUR

 **AVERTISSEMENT**

- Changer les filtres à air endommagés ou sales. Les filtres ne peuvent pas être lavés ni nettoyés avec de l'air comprimé. Ne jamais réutiliser un filtre à air sale.
- Ne jamais utiliser de solvants ou de produits de nettoyage abrasifs pour nettoyer le respirateur. Maintenir l'eau et les autres produits liquides hors de l'ensemble de la soufflante.

Tenir un registre précis du changement de filtre et de l'entretien du respirateur.

Les éléments du respirateur doivent être nettoyés après chaque utilisation. Utiliser un chiffon doux humidifié d'une solution de savon doux et d'eau pour essuyer toutes les surfaces externes de la soufflante. Laisser sécher.

Des facteurs tels que l'utilisation du produit et les niveaux de contamination de la zone de travail affectent la durée de vie des filtres. Changer les filtres si la circulation de l'air diminue à cause de la saleté du filtre et selon le programme de changement de filtre établi par le Directeur de Sécurité et un hygiéniste industriel.

C'est une bonne pratique que de réaliser une inspection de l'ensemble de la soufflante et du tube de respiration après chaque utilisation. Changer le tube de respiration s'il est endommagé ou si son intérieur est sale.

Le respirateur doit être entreposé dans un endroit propre, sec et frais en ayant préalablement retiré le filtre et la batterie de l'ensemble de la soufflante si le respirateur ne sera pas utilisé pendant une période de temps prolongée.

GUIDE DE DÉPANNAGE DU RESPIRATEUR

PROBLÈMES (SYMPTÔMES)	CAUSE POSSIBLE	ACTION RECOMMANDÉE
Pas de circulation d'air de la soufflante vers le casque.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La soufflante n'est pas allumée. 2. La batterie n'est pas chargée. 3. Le branchement de la batterie n'est pas effectué. 4. Le tube de respiration est bloqué. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyer sur le bouton MARCHE (ON). 2. Charger la batterie. 3. Vérifier que le paquet de batterie soit bien verrouillé dans la soufflante. 4. Éliminer l'obstruction de la sortie et/ou du tube de la soufflante.
La soufflante ne fournit pas suffisamment d'air au casque.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les raccordements du tube du respirateur ne sont pas bien effectués. 2. Le filtre est bouché. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier les raccordements du tube de respiration sur la soufflante et le casque. 2. Changer le filtre.
Alarme (auditive et vibratoire) de circulation d'air faible.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le tube de respiration est bloqué. 2. L'admission du filtre est couverte. 3. Le filtre est bouché. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Éliminer l'obstruction de la sortie et/ou du tube de la soufflante. 2. Vérifier que l'admission du filtre ne soit pas restreinte. 3. Changer le filtre.
Alarme (auditive et vibratoire) de la batterie.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Batterie faible. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Charger la batterie ou changer la batterie, selon les besoins.
L'utilisateur détecte une odeur ou un goût de contaminants ou sent une irritation des yeux ou de la gorge.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le respirateur ne correspond pas à l'application. 2. Les raccordements du tuyau sont desserrés, ce qui permet à l'air de pénétrer à contre-courant dans la soufflante. 3. Filtre 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consulter l'Hygiéniste Industriel du site ou le directeur de sécurité pour connaître l'équipement approprié à l'environnement de travail. 2. Vérifier les raccordements du tuyau sur la soufflante et le casque. 3. Quitter la zone en portant le respirateur. Réviser le filtre et le changer, si besoin est.
Le temps de fonctionnement de la batterie est trop court.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La charge est inappropriée. 2. Le filtre est bouché. 3. La batterie est défectueuse. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Charger la batterie complètement. 2. Changer le filtre. 3. Changer la batterie et en installer une neuve.
Le moteur tourne « plus vite que normalement » (niveau de son plus élevé).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le filtre est en train de se boucher. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Changer le filtre et le pré-filtre, selon les besoins.

SECTION DU CASQUE AUTO-OBSCURCISSANT

INFORMATION CONCERNANT LE CASQUE / LA LENTILLE

La Lentille Auto-obscureissante de ce casque à souder passe automatiquement de la clarté (teinte 3,5) à l'obscurité (teinte 5-13) lorsque l'arc est amorcé.

Le lentille repasse automatiquement à la clarté lorsque l'arc cesse.

Avant de souder, faire correspondre l'application de soudage avec la teinte indiquée dans le tableau guide pour le réglage des teintes. (Voir la page 20). Ajuster aussi le réglage de la sensibilité à l'application / l'environnement de soudage.

Ce Casque à Souder Auto-obscureissant est conçu pour être utilisé en mode de soudage GMAW, GTAW, SMAW ou bien pour le coupage à l'Arc au Plasma et au charbon avec jet d'air comprimé.

La Lentille Auto-obscureissante apporte une protection contre les radiations nuisibles UV et IR, aussi bien en état de clarté que d'obscurité. La protection contre les UV/IR est toujours présente, indépendamment de la teinte sur laquelle la lentille est réglée.

La Lentille Auto-obscureissante contient quatre senseurs qui détectent la lumière provenant de l'arc de soudage, ce qui fait obscurcir la lentille jusqu'à la teinte de soudage sélectionnée.

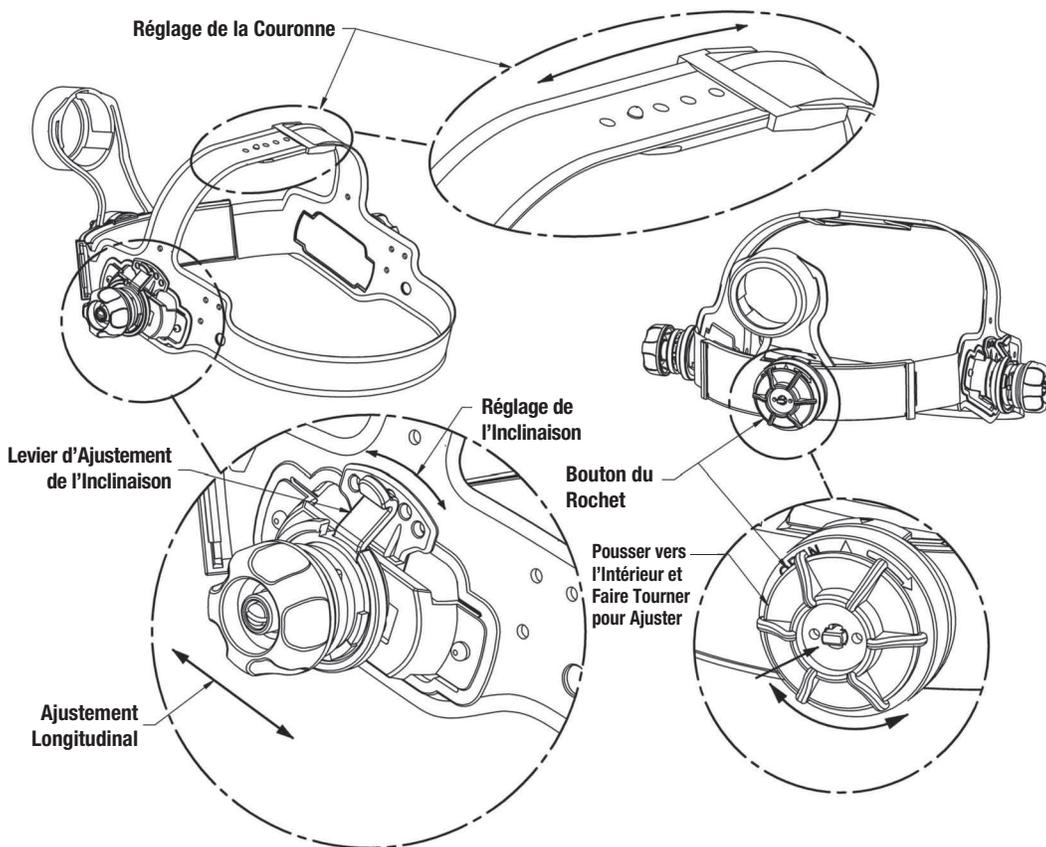
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits nettoyants abrasifs.
- Maintenir les senseurs et les cellules solaires en bon état de propreté.
- Si la lentille protectrice est recouverte de projections ou de saleté, elle doit être immédiatement remplacée.
- N'utiliser que les pièces de rechange spécifiées dans ce manuel.
- Ne pas utiliser le casque sans que les lentilles protectrices intérieure et extérieure ne soient correctement installées.
- Ne pas utiliser la lentille auto-obscureissante si elle est endommagée par un choc, une vibration ou une pression.

SPÉCIFICATIONS DE LA LENTILLE AUTO-OBSCURCISSANTE

Catégorie Optique	1/1/1/1 (per EN 379)
Zone de Vue LCD	95 x 85 mm (3.74 x 3.34 in.)
Taille de la Cartouche	114 x 133 mm (4.50 x 5.25 in.)
Protection UV/IR	Jusqu'à la Teinte DIN 16 à tout moment
Senseurs d'Arc	4
Teinte de Clarté	DIN 3.5
Teintes de Soudage Variables	DIN 5 à 13
Contrôle de Teinte	Bouton gradué - ajustement complet
Alimentation	Cellules Solaires – avec Batterie
Avertissement de Batterie Faible	Lumière Rouge
Batterie	CR2450 au Lithium (1 Requisite)
Marche / Arrêt	Totalement automatique
Temps de Passage de la Clarté à l'Obscurité	0,00004 sec. (1/25000 sec.)
Temps de Passage de l'Obscurité à la Clarté	0,1 sec. (Court) à 1,0 sec. (Long)
Contrôle de Sensibilité	Variable et meulage
Régime Nominal TIG	DC \geq 2 amps, AC \geq 2 amps,
Température de Fonctionnement (Casque)	14°F à 131°F (-10° à 55°C)
Température d'Entreposage (Casque)	-4° à 158°F (-20°C à 70°C)
Conformité du Casque	ANSI Z87.1-2010/CSA Z94.3/CE EN 379

INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT DU CASQUE DE SOUDAGE

FIGURE 10



NOTE : Chambre à Air et Bandeau Antisudation ôtés pour plus de clarté.

RÉGLAGE DE LA COURONNE

AJUSTEMENT EN FONCTION DE LA TAILLE DE LA TÊTE : le serrage du harnais peut être ajusté en poussant le bouton à cliquet vers l'intérieur et en le faisant tourner pour ajuster l'équipement à la taille de la tête de l'utilisateur. Le bouton à cliquet se trouve sur l'arrière du casque.

RÉGLAGE DE LA COURONNE DU HARNAIS : il se fait en ajustant la bande supérieure du harnais pour plus de confort et en faisant tomber la goupille dans l'orifice pour verrouiller en place.

INCLINAISON : l'inclinaison se règle du côté droit du casque. Desserrer le bouton de tension sur la droite du harnais et pousser l'extrémité supérieure du levier de réglage vers l'extérieur jusqu'à ce que la languette frein du levier sorte des encoches. Ensuite faire tourner le levier vers l'avant ou le remettre sur la position de l'inclinaison souhaitée. La languette frein doit s'engager dans une autre encoche pour obtenir la position de l'inclinaison appropriée. Serrer le bouton de tension sur la droite du harnais lorsque ce réglage est terminé..

RÉGLAGE LONGITUDINAL : il ajuste la distance entre le visage de l'utilisateur et la lentille. Pour l'ajuster, desserrer les boutons de tension externes et faire glisser le harnais vers l'avant ou le remettre sur la position de l'inclinaison souhaitée, puis resserrer.

NOTE: vérifier que les deux côtés soient positionnés sur le même réglage longitudinal pour un fonctionnement correct.

FONCTIONNEMENT / FONCTIONNALITÉS DE LA CARTOUCHE

Contrôle de Teinte Variable

La teinte peut être réglée de 5 à 8 et de 9 à 13 en fonction du procédé ou de l'application de soudage (se reporter au tableau de Sélection de Teinte page 20). La teinte est ajustée en plaçant l'interrupteur de gamme de teinte sur le registre approprié, puis il faut utiliser le cadran à double graduation de teinte pour régler la teinte souhaitée. L'interrupteur de gamme de teinte et le cadran à double graduation se trouvent sur la Lentille Auto-obscureissante, comme le montre la Figure 11.

Test

Appuyer un certain temps sur le bouton de test pour pré-visualiser la sélection de teinte avant de souder. Lorsqu'on relâche le bouton, la fenêtre de vue repasse automatiquement à la clarté (Teinte 3,5).

Sensibilité

Ajuster la sensibilité de la lumière en faisant tourner le bouton de **SENSIBILITÉ** vers la droite ou vers la gauche, comme l'illustre la figure ci-dessous. Si on tourne le bouton complètement à gauche, on obtient le réglage le plus élevé. Lorsque le casque est utilisé en présence de lumière environnementale excessive ou près d'une autre soudeuse, on peut obtenir un meilleur rendement du casque avec un réglage plus faible en faisant tourner le bouton vers la droite afin de diminuer la sensibilité. Le mode de meulage peut être sélectionné en faisant tourner le bouton de sensibilité complètement à droite jusqu'à ce qu'un clic audible se fasse entendre.

Le mode de meulage est conçu uniquement pour meuler, pas pour souder.

Bouton de Temps de Retard

Ce contrôle est conçu pour protéger les yeux du soudeur contre les rayons résiduels puissants après le soudage. Le changement du bouton de **TEMPS DE RETARD** fait varier le temps de passage de l'obscurité à la clarté de 0,1 seconde (court) à 1,0 seconde (long).

Le réglage long est recommandé pour des applications à ampérage élevé où le bain de soudure est encore très brillant après que l'arc de soudage ait cessé et pour des situations où la lentille peut se trouver temporairement bloquée après avoir regardé l'arc de soudage.

Puissance

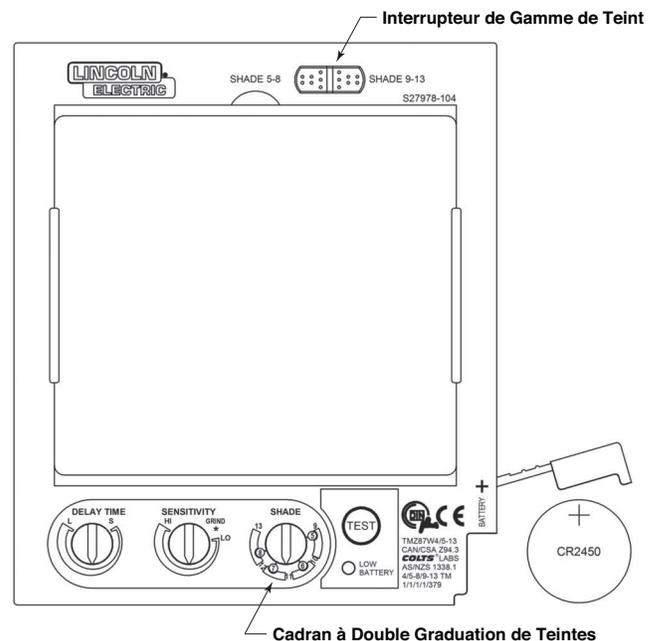
Cette Lentille Auto-obscureissante est mue par une batterie remplaçable et la puissance solaire. La batterie se trouve dans le coin inférieur de la Lentille Auto-obscureissante. Changer la batterie lorsque l'indicateur lumineux de **BATTERIE FAIBLE** est allumé. Voir le tableau des spécifications page 17 pour connaître le type de batterie requise. Voir la Lentille Auto-obscureissante illustrée sur la Figure 11 pour l'orientation appropriée de charge de la batterie au moment de l'installer dans la Lentille Auto-obscureissante. La porte du compartiment de la batterie glisse vers le bas et tourne pour s'ouvrir, comme sur l'illustration.

ENTRETIEN DU CASQUE

Nettoyage : nettoyer le casque en l'essuyant avec un chiffon doux. Nettoyer régulièrement la surface de la cartouche. Ne pas utiliser de solutions nettoyantes fortes. Nettoyer les senseurs et les cellules solaires avec une solution d'eau savonneuse et d'un chiffon propre humide. Sécher avec un chiffon non pelucheux. NE PAS submerger la Lentille Auto-obscureissante dans l'eau ou toute autre solution.

Entreposage : Ranger dans un endroit propre et sec.

FIGURE 11



GUIDE DE REGLAGES DES TEINTES

GUIDE DES NUMEROS DE TEINTE				
FONCTIONNEMENT	TAILLE D'ELECTRODE 1/32 in. (mm)	COURANT DE L'ARC (A)	TEINTE DE PROTECTION MINIMUM	NUMERO DE TEINTE SUGGEREE ⁽¹⁾ (CONFORT)
Soudage à l'arc de métal blindé	Moins de 3 (2,5) 3-5 (2,5-4) 5-8 (4-6,4) Plus de 8 (6,4)	Moins de 60 60-160 160-250 250-550	7 8 10 11	- 10 12 14
Soudage à l'arc gaz métal et soudage à l'arc à noyau fourré		Moins de 60 60-160 160-250 250-500	7 10 10 10	- 11 12 14
Soudage à l'arc gaz tungstène		Moins de 50 50-150 150-500	8 8 10	10 12 14
Coupage à l'arc au charbon avec jet d'air comprimé	(Léger) (Lourd)	Moins de 500 500-1000	10 11	12 14
Soudage à l'arc au plasma		Moins de 20 20-100 100-400 400-800	6 8 10 11	6 à 8 10 12 14
Coupage à l'arc au plasma	(Léger) ⁽²⁾ (Moyen) ⁽²⁾ (Lourd) ⁽²⁾	Moins de 300 300-400 400-800	8 9 10	9 12 14
Oxybrasage		-	-	3 ou 4
Brasage aux gaz		-	-	2
Soudage à l'arc au charbon		-	-	14
EPAISSEUR DE LA PLAQUE				
	in.	mm		
Soudage au gaz Léger Moyen Lourd	Inférieur à 1/8 1/8 à 1/2 Supérieur à 1/2	Inférieur à 3,2 3,2 à 12,7 Supérieur à 12,7		4 ou 5 5 ou 6 6 ou 8
Coupage à l'oxygène Léger Moyen Lourd	Inférieur à 1 1 à 6 Supérieur à 6	Inférieur à 25 25 à 150 Supérieur à 150		3 ou 4 4 ou 5 5 ou 6

(1) Comme méthode empirique, commencer par une teinte trop sombre puis passer à une teinte plus claire permettant une vue suffisante de la zone de soudage sans passer au-dessous du minimum. Pour le soudage ou le coupage oxygaz où la torche émet une forte lumière jaune, il est souhaitable d'utiliser une lentille de filtre qui absorbe la lumière jaune ou la ligne de sodium visible de l'opération.

(2) Ces valeurs s'appliquent lorsque l'arc est clairement vu. L'expérience a démontré que des filtres plus clairs peuvent être utilisés lorsque l'arc est dissimulé par la pièce à souder.

Informations de la norme ANSI Z49.1-2012

Si le casque ne comprend aucune des teintes référencées ci-dessus, il est recommandé d'utiliser la teinte la plus sombre suivante.

CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE ET DE LA LENTILLE

Changement de la Lentille Transparente Avant : changer la lentille protectrice avant si elle est endommagée. Retirer l'ensemble du support de lentille selon la Figure 12a. Retirer la lentille protectrice avant de l'ensemble du casque. Retirer prudemment le joint de la lentille protectrice. Installer une nouvelle lentille protectrice dans le joint et la monter sur la coquille du casque. Prendre soin de monter la nouvelle lentille protectrice et le joint dans la coquille du casque tels qu'ils avaient été retirés.

Changement de la lentille Transparente Interne : changer la lentille transparente interne si elle est endommagée. Placer l'ongle dans le retrait au-dessus de la fenêtre de vue de la cartouche et plier la lentille vers le haut jusqu'à ce qu'elle sorte des bords de la fenêtre de vue de la cartouche. Installer une nouvelle lentille dans un dispositif de retenue latéral et plier la lentille vers le haut pour fixer l'autre bord de la lentille dans l'autre côté de la fenêtre de vue de la cartouche.

Changement de la Lentille Auto-obscurecissante : retirer l'ensemble du support de lentille de la coquille du casque. Voir la Figure 12a pour le retrait. Plier l'extrémité supérieure du support de la lentille pour pouvoir retirer la Lentille Auto-obscurecissante du cadre. Installer une nouvelle Lentille Auto-obscurecissante dans le cadre selon la Figure 12b ci-dessous. Vérifier que la Lentille Auto-obscurecissante soit correctement insérée dans le support de lentille, tel qu'illustré. Installer l'ensemble du support de lentille dans la coquille du casque.

Installation d'une Loupe : retirer l'ensemble du support de lentille du casque. Retirer la Lentille Auto-obscurecissante du

support de lentille. Faire glisser la Loupe dans les rails courts qui se trouvent sur les côtés du support de lentille, selon la Figure 12c. Remonter la Lentille Auto-obscurecissante sur le support de lentille et l'ensemble du support de lentille sur le casque. Avec la Loupe installée, l'emplacement de la lentille peut être ajusté vers le haut ou vers le bas, en fonction des préférences de l'utilisateur.

FIGURE 12

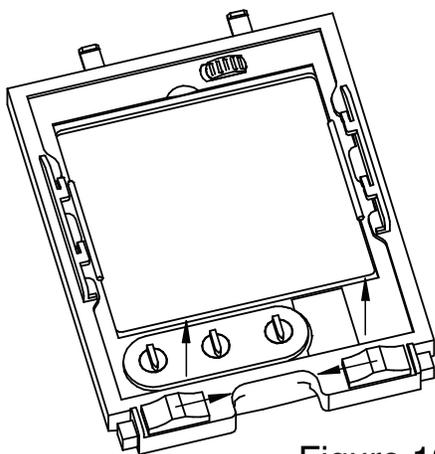


Figure 12a

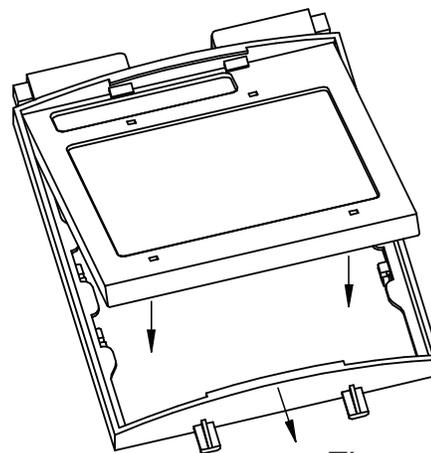


Figure 12b

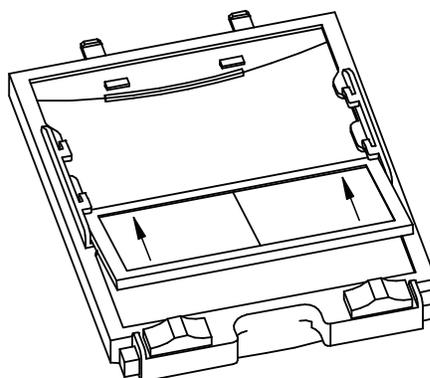


Figure 12c

GUIDE DE DEPANNAGE POUR LA LENTILLE AUTO-OBSCURCISSANTE

AVANT DE SOUDER, TOUJOURS TESTER POUR VÉRIFIER QUE LA LENTILLE AUTO-OBSCURCISSANTE FONCTIONNE CORRECTEMENT. Le bouton de TEST permet à l'utilisateur de vérifier que la Lentille Auto-obscurcissante s'obscurcit correctement. Si la Lentille Auto-obscurcissante ne s'obscurcit pas correctement, vérifier sur l'interrupteur de gamme de teintes et/ou le cadran à double graduation de teintes que le réglage de la teinte soit approprié. Si cela ne

résout pas le problème, remplacer la batterie et réaliser un autre test avant l'utilisation de l'appareil. Pendant le soudage, l'arc et les cellules solaires maintiendront la lentille chargée.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le filtre ne s'obscurcit pas lorsqu'on appuie sur le bouton de TEST.	La batterie est faible.	Changer la batterie.
Difficile de voir à travers le filtre.	La lentille protectrice avant est sale.	Nettoyer ou changer la lentille protectrice avant.
	La cartouche est sale.	Nettoyer la Lentille Auto-obscurcissante avec une solution d'eau savonneuse et un chiffon doux.
Le filtre ne s'obscurcit pas lorsque l'arc est amorcé.	Le réglage de la sensibilité est trop faible.	Ajuster la sensibilité sur le niveau souhaité.
	La lentille protectrice avant est sale.	Nettoyer ou changer la lentille protectrice avant.
	La lentille protectrice avant est endommagée.	Vérifier que la lentille protectrice avant ne soit pas fissurée ni piquée et la changer si besoin est.
	Les senseurs sont bloqués ou le panneau solaire est bloqué.	S'assurer de ne pas bloquer les senseurs ni les panneaux solaires avec le bras ou tout autre obstacle pendant le soudage. Adapter sa position de sorte que les senseurs puissent percevoir l'arc de soudage.
	Le mode de Meulage est sélectionné.	Vérifier le réglage du bouton de sensibilité..
Le filtre s'obscurcit sans que l'arc ne soit amorcé.	Le réglage de la sensibilité est trop élevé.	Ajuster la sensibilité sur le niveau souhaité.
Le filtre reste sombre après que la soudure soit terminée completing a weld.	Le réglage du temps de retard est trop élevé.	Ajuster le temps de retard sur le niveau souhaité.
⚠ AVERTISSEMENT		
	Le Lentille est fissurée.	Cesser (ARRÊTER) d'utiliser ce produit si ce problème persiste. La protection UV/IR peut être compromise, ce qui provoquerait des brûlures oculaires et cutanées.
	Les projections de soudage endommagent le filtre.	Lentille protectrice avant absente, endommagée, fissurée ou déformée.

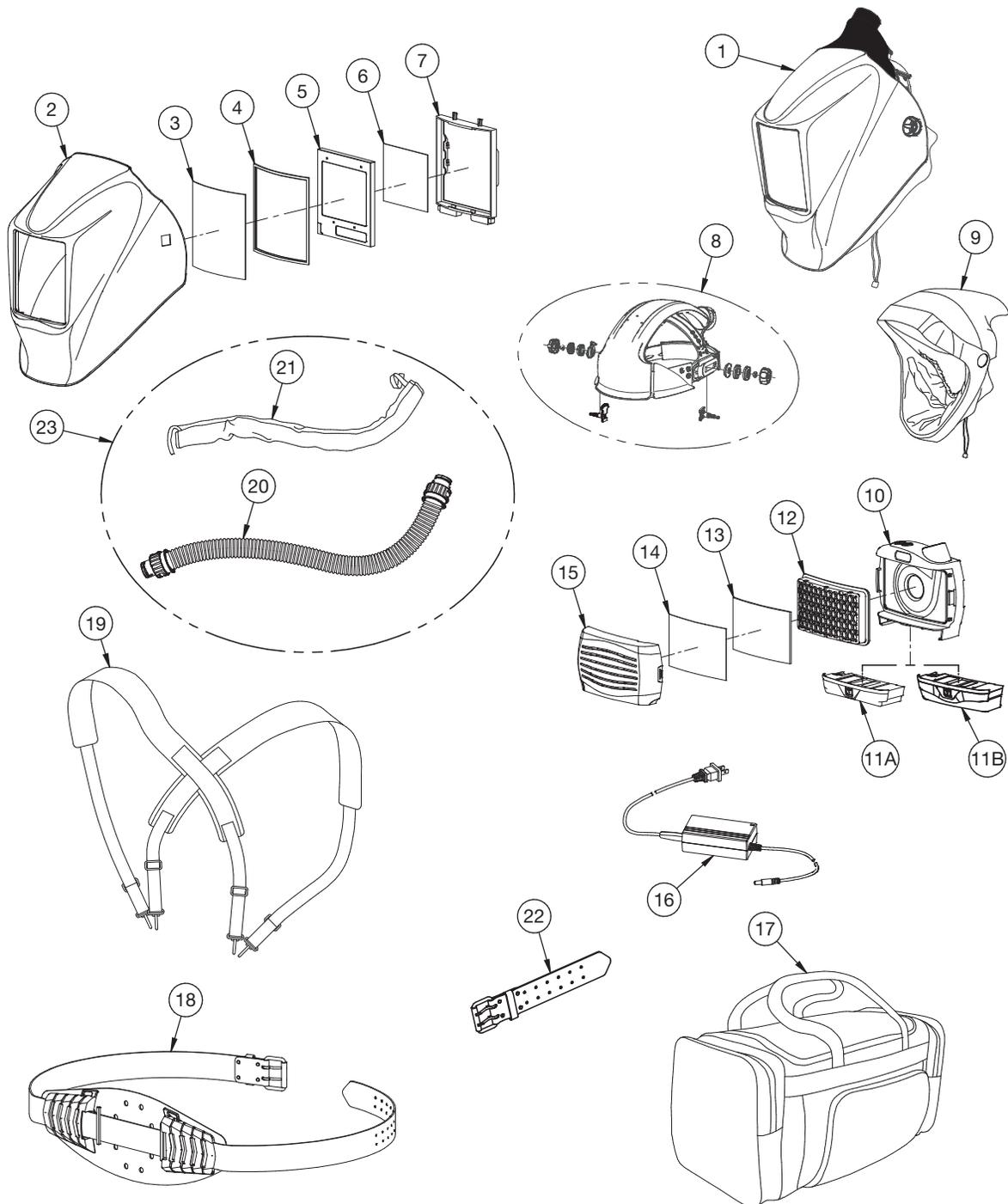
INFORMATIONS CONCERNANT LA GARANTIE

INFORMATIONS CONCERNANT LA GARANTIE: référence IMWS1 comprise dans la documentation.

LES DOMMAGES CAUSÉS PAR LES PROJECTIONS NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE :

Ne pas utiliser ce produit si les lentilles protectrices transparentes correctes ne sont pas installées sur les deux côtés de la Lentille Auto-Obscurcissante. Les lentilles transparentes fournies avec ce casque sont de la taille appropriée pour fonctionner avec ce produit et des pièces de rechange d'autres fournisseurs doivent être évitées.

ENSEMBLE DU CASQUE DE SOUDAGE VIKING PAPR 3350 (Page des Pièces de Rechange)



CASQUE DE SOUDAGE VIKING PAPR 3350

ENSEMBLE DU CASQUE DE SOUDAGE VIKING PAPR 3350 (Page des Pièces de Rechange)

ITEM	PART NO.	PURCHASED PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	G7893	KP5121-1	Ensemble du Casque Viking PAPR 3350 (le paquet comprend le Harnais et la Cagoule de Protection)	1
2	M25062-15	M25062-15	Coquille du Casque (avec crochet et boucle pour attacher)	1
3	S27978-36	KP2898-1	Lentille Protectrice Extérieure (5,25 x 4,5 in.) (QTÉ / PAQUET : 5)	1
4	S27978-32	S27978-32	Joint de la Lentille Protectrice Extérieure	1
5	S27978-115	KP3045-3	3350 Lentille Auto-obscureissante	1
6	S27978-62	KP3044-1	Lentille Protectrice Intérieure (3,53 x 3,73 in.) (QTÉ / PAQUET : 5)	1
7	S27978-33	S27978-33	Support de Lentille	1
8	M25062-17	KP3942-1	Harnais (comprend chambre à air et bandeau antisudation)	1
		KP3943-1	Bandeau antisudation (QTÉ / PAQUET : 2)	1
9	M25062-18	KP3940-1	Cagoule de Protection (avec crochet et boucle pour attacher)	1
10	G7737	KP3944-1	Ensemble de la Soufflante (le paquet comprend l'Article 15 – ensemble du couvercle du filtre)	1
11A	M24960	KP3937-1*	Paquet de Batterie - Standard	1
11B	M25063	KP3938-1*	Paquet de Batterie - Extended	1
12A	M25123	KP3934-2	Ensemble du Filtre HE (QTÉ / PAQUET : 2)	1
		KP3934-6	Ensemble du Filtre HE (QTÉ / PAQUET : 6)	1
12B	M25123-1	KP3424-1	Ensemble du Filtre HE (QTÉ / PAQUET : 2)	1
		KP3424-6	Ensemble du Filtre HE (QTÉ / PAQUET : 6)	1
13	M24966	KP3935-1	Pré-filtre (QTÉ / PAQUET : 6)	1
14	M24965	KP3936-1	Écran de Protection contre les Étincelles	1
15	M25062-1	M25062-1	Ensemble du Couvercle du Filtre	1
16	M24961	KP3932-1	Chargeur de Batterie	1
17	G7240	K3096-1	Sac de Transport Industriel Lincoln	1
18	L16463	KP5123-1	Ensemble de la Ceinture PAPR	1
19	M24967	KP5124-1	Ensemble des Bretelles	1
20	M24962	NSS (SEE ITEM 23)	Ensemble du Tube de Respiration	1
	M25062-28	M25062-28	Joint Torique du Tube de Respiration (QTÉ / PAQUET : 2)	1
21	M24964	NSS (SEE ITEM 23)	Protection du Tuyau	1
22	M25208	KP3939-1 *	Rallonge de Ceinture (rallonge la ceinture de 60")	1
23	M25246	KP5122-1	Ensemble du Tuyau (Articles 20 et 21 assemblés)	1
		KP3046-100 *	Loupe, Augmentation 1,00	1
		KP3046-125 *	Loupe, Augmentation 1,25	1
		KP3046-150 *	Loupe, Augmentation 1,50	1
		KP3046-175 *	Loupe, Augmentation 1,75	1
		KP3046-200 *	Loupe, Augmentation 2,00	1
		KP3046-225 *	Loupe, Augmentation 2,25	1
		KP3046-250 *	Loupe, Augmentation 2,50	1

NSS - Non vendu séparément

* K3930-1 comprend Paquet de Batterie - Standard KP3937-1

* K3930-3 comprend Paquet de Batterie - Extended KP3938-1

			
WARNING	<ul style="list-style-type: none"> Do not touch electrically live parts or electrode with skin or wet clothing. Insulate yourself from work and ground. 	<ul style="list-style-type: none"> Keep flammable materials away. 	<ul style="list-style-type: none"> Wear eye, ear and body protection.
Spanish AVISO DE PRECAUCION	<ul style="list-style-type: none"> No toque las partes o los electrodos bajo carga con la piel o ropa mojada. Aíslese del trabajo y de la tierra. 	<ul style="list-style-type: none"> Mantenga el material combustible fuera del área de trabajo. 	<ul style="list-style-type: none"> Protéjase los ojos, los oídos y el cuerpo.
French ATTENTION	<ul style="list-style-type: none"> Ne laissez ni la peau ni des vêtements mouillés entrer en contact avec des pièces sous tension. Isolez-vous du travail et de la terre. 	<ul style="list-style-type: none"> Gardez à l'écart de tout matériel inflammable. 	<ul style="list-style-type: none"> Protégez vos yeux, vos oreilles et votre corps.
German WARNUNG	<ul style="list-style-type: none"> Berühren Sie keine stromführenden Teile oder Elektroden mit Ihrem Körper oder feuchter Kleidung! Isolieren Sie sich von den Elektroden und dem Erdboden! 	<ul style="list-style-type: none"> Entfernen Sie brennbares Material! 	<ul style="list-style-type: none"> Tragen Sie Augen-, Ohren- und Körperschutz!
Portuguese ATENÇÃO	<ul style="list-style-type: none"> Não toque partes elétricas e electrodos com a pele ou roupa molhada. Isole-se da peça e terra. 	<ul style="list-style-type: none"> Mantenha inflamáveis bem guardados. 	<ul style="list-style-type: none"> Use proteção para a vista, ouvido e corpo.
Japanese 注意事項	<ul style="list-style-type: none"> 通電中の電気部品、又は溶材にヒフやぬれた布で触れないこと。 施工物やアースから身体が絶縁されている様にして下さい。 	<ul style="list-style-type: none"> 燃えやすいものの側での溶接作業は絶対にしてはなりません。 	<ul style="list-style-type: none"> 目、耳及び身体に保護具をして下さい。
Chinese 警告	<ul style="list-style-type: none"> 皮肤或湿衣物切勿接触带电部件及焊条。 使你自已与地面和工件绝缘。 	<ul style="list-style-type: none"> 把一切易燃物品移离工作场所。 	<ul style="list-style-type: none"> 佩戴眼、耳及身体劳动保护用具。
Korean 위험	<ul style="list-style-type: none"> 전도체나 용접봉을 젖은 헝겊 또는 피부로 절대 접촉치 마십시오. 모재와 접지를 접촉치 마십시오. 	<ul style="list-style-type: none"> 인화성 물질을 접근시키지 마십시오. 	<ul style="list-style-type: none"> 눈, 귀와 몸에 보호장구를 착용하십시오.
Arabic تحذير	<ul style="list-style-type: none"> لا تلمس الاجزاء التي يسري فيها التيار الكهربائي أو الألكترود بجسدك أو بالملابس المبللة بالماء. ضع عازلا على جسمك خلال العمل. 	<ul style="list-style-type: none"> ضع المواد القابلة للاشتعال في مكان بعيد. 	<ul style="list-style-type: none"> ضع أدوات وملابس واقية على عينيك وأذنيك وجسمك.

READ AND UNDERSTAND THE MANUFACTURER'S INSTRUCTION FOR THIS EQUIPMENT AND THE CONSUMABLES TO BE USED AND FOLLOW YOUR EMPLOYER'S SAFETY PRACTICES.

SE RECOMIENDA LEER Y ENTENDER LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE PARA EL USO DE ESTE EQUIPO Y LOS CONSUMIBLES QUE VA A UTILIZAR, SIGA LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD DE SU SUPERVISOR.

LISEZ ET COMPRENEZ LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT EN CE QUI REGARDE CET EQUIPMENT ET LES PRODUITS A ETRE EMPLOYES ET SUIVEZ LES PROCEDURES DE SECURITE DE VOTRE EMPLOYEUR.

LESEN SIE UND BEFOLGEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG DER ANLAGE UND DEN ELEKTRODENEINSATZ DES HERSTELLERS. DIE UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFTEN DES ARBEITGEBERS SIND EBENFALLS ZU BEACHTEN.

			
<ul style="list-style-type: none"> ● Keep your head out of fumes. ● Use ventilation or exhaust to remove fumes from breathing zone. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Turn power off before servicing. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Do not operate with panel open or guards off. 	WARNING
<ul style="list-style-type: none"> ● Los humos fuera de la zona de respiración. ● Mantenga la cabeza fuera de los humos. Utilice ventilación o aspiración para gases. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Desconectar el cable de alimentación de poder de la máquina antes de iniciar cualquier servicio. 	<ul style="list-style-type: none"> ● No operar con panel abierto o guardas quitadas. 	Spanish AVISO DE PRECAUCION
<ul style="list-style-type: none"> ● Gardez la tête à l'écart des fumées. ● Utilisez un ventilateur ou un aspirateur pour ôter les fumées des zones de travail. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Débranchez le courant avant l'entretien. 	<ul style="list-style-type: none"> ● N'opérez pas avec les panneaux ouverts ou avec les dispositifs de protection enlevés. 	French ATTENTION
<ul style="list-style-type: none"> ● Vermeiden Sie das Einatmen von Schweißrauch! ● Sorgen Sie für gute Be- und Entlüftung des Arbeitsplatzes! 	<ul style="list-style-type: none"> ● Strom vor Wartungsarbeiten abschalten! (Netzstrom völlig öffnen; Maschine anhalten!) 	<ul style="list-style-type: none"> ● Anlage nie ohne Schutzgehäuse oder Innenschutzverkleidung in Betrieb setzen! 	German WARNUNG
<ul style="list-style-type: none"> ● Mantenha seu rosto da fumaça. ● Use ventilação e exaustão para remover fumo da zona respiratória. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Não opere com as tampas removidas. ● Desligue a corrente antes de fazer serviço. ● Não toque as partes elétricas nuas. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Mantenha-se afastado das partes moventes. ● Não opere com os painéis abertos ou guardas removidas. 	Portuguese ATENÇÃO
<ul style="list-style-type: none"> ● ヒュームから頭を離すようにして下さい。 ● 換気や排煙に十分留意して下さい。 	<ul style="list-style-type: none"> ● メンテナンス・サービスに取りかかる際には、まず電源スイッチを必ず切して下さい。 	<ul style="list-style-type: none"> ● パネルやカバーを取り外したまま機械操作をしないで下さい。 	Japanese 注意事項
<ul style="list-style-type: none"> ● 頭部遠離煙霧。 ● 在呼吸區使用通風或排風器除煙。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 維修前切斷電源。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 儀表板打開或沒有安全罩時不準作業。 	Chinese 警告
<ul style="list-style-type: none"> ● 얼굴로부터 용접가스를 멀리하십시오. ● 호흡지역으로부터 용접가스를 제거하기 위해 가스제거기나 통풍기를 사용하십시오. 	<ul style="list-style-type: none"> ● 보수전에 전원을 차단하십시오. 	<ul style="list-style-type: none"> ● 판넬이 열린 상태로 작동치 마십시오. 	Korean 위험
<ul style="list-style-type: none"> ● ابعد رأسك بعيداً عن الدخان. ● استعمل التهوية أو جهاز ضغط الدخان للخارج لكي تبعد الدخان عن المنطقة التي تتنفس فيها. 	<ul style="list-style-type: none"> ● أقطع التيار الكهربائي قبل القيام بأية صيانة. 	<ul style="list-style-type: none"> ● لا تشغيل هذا الجهاز اذا كانت الاغطية الحديدية الواقية ليست عليه. 	Arabic تحذير

LEIA E COMPREENDA AS INSTRUÇÕES DO FABRICANTE PARA ESTE EQUIPAMENTO E AS PARTES DE USO, E SIGA AS PRÁTICAS DE SEGURANÇA DO EMPREGADOR.

使う機械や溶材のメーカーの指示書をよく読み、まず理解して下さい。そして貴社の安全規定に従って下さい。

請詳細閱讀並理解製造廠提供的說明以及應該使用的銀焊材料，並請遵守貴方的有關勞動保護規定。

이 제품에 동봉된 작업지침서를 숙지하시고 귀사의 작업자 안전수칙을 준수하시기 바랍니다.

اقرأ بتمعن وافهم تعليمات المصنع المنتج لهذه المعدات والمواد قبل استعمالها واتبع تعليمات الوقاية لصاحب العمل.

POLITIQUE D'ASSISTANCE AU CLIENT

Les activités de The Lincoln Electric Company sont la fabrication et la vente d'appareils à souder, de matériel consommable et de machines à couper de grande qualité. Notre défi est de satisfaire les besoins de nos clients et de dépasser leurs attentes. Les acheteurs peuvent parfois demander à Lincoln Electric des conseils ou des informations sur l'usage qu'ils font de nos produits. Nous répondons à nos clients sur la base des meilleures informations en notre possession à ce moment précis. Lincoln Electric n'est pas en mesure de garantir ni d'avaliser de tels conseils et n'assume aucune responsabilité quant à ces informations ou conseils. Nous nions expressément toute garantie de toute sorte, y compris toute garantie d'aptitude à satisfaire les besoins particuliers d'un client, en ce qui concerne ces informations ou conseils. Pour des raisons pratiques, nous ne pouvons pas non plus assumer de responsabilité en matière de mise à jour ou de correction de ces informations ou conseils une fois qu'ils ont été donnés ; et le fait de donner des informations ou des conseils ne crée, n'étend et ne modifie en aucune manière les garanties liées à la vente de nos produits.

Lincoln Electric est un fabricant responsable, mais le choix et l'utilisation de produits spécifiques vendus par Lincoln Electric relèvent uniquement du contrôle et de la responsabilité du client. De nombreuses variables échappant au contrôle de Lincoln Electric affectent les résultats obtenus en appliquant ces types de méthodes de fabrication et d'exigences de services.

Sujet à Modification - Ces informations sont exactes à notre connaissance au moment de l'impression.

Se reporter à www.lincolnelectric.com pour des informations mises à jour.



THE LINCOLN ELECTRIC COMPANY

22801 St. Clair Avenue • Cleveland, OH • 44117-1199 • U.S.A.
Phone: +1.216.481.8100 • www.lincolnelectric.com